

The Spanish Language Development Standards

KINDERGARTEN–GRADE 12

2013 EDITION



INCLUDING

- Features and examples of academic Spanish language
- Connections to state content standards, including the Common Core State Standards and Next Generation Science Standards
- Higher-order thinking at all levels of language proficiency


WIDA™

The Spanish Language Development Standards

KINDERGARTEN–GRADE 12

2013 EDITION



Copyright Notice

WIDA's *Spanish Language Development Standards, Kindergarten through Grade 12, 2013 Edition* ("WIDA SLD Standards") are owned by the Board of Regents of the University of Wisconsin System on behalf of WIDA. The WIDA SLD Standards are protected by United States copyright laws and may not be reproduced, modified, or distributed, including re-posting on the internet, without the prior written permission of the Wisconsin Center for Education Research (WCER) and the Board of Regents of the University of Wisconsin System. The WIDA SLD Standards are for your personal, noncommercial use only. You may not alter or remove any trademark, copyright or other notice from copies of this booklet.

Fair use of the WIDA SLD Standards includes reproduction for the purpose of teaching (including multiple copies for lesson/curricular planning). If you are not sure whether your use of this booklet and the WIDA SLD Standards falls within fair use or if you want permission to use the copyrighted WIDA SLD Standards for purposes other than personal or fair use, please contact WIDA's Client Services Center at help@wida.us or 1-866-276-7735.

The WIDA SLD Standards were developed by WIDA in collaboration with the Illinois State Board of Education (ISBE) Division of English Language Learning in support of the Illinois Transitional Bilingual Education program. The WIDA SLD Standards are a product of the Spanish Academic Language Standards and Assessment (SALSA) project for which ISBE obtained a 2009 U.S. Department of Education Enhanced Assessment Grant Award.

The contents of these language standards were developed under an Enhanced Assessment (2009) grant from the U.S. Department of Education. However, those contents do not necessarily represent the policy of the Department of Education, and endorsement by the federal government should not be assumed.

© 2013 Board of Regents of the University of Wisconsin System, on behalf of WIDA
—www.wida.us.

First Printing, 2013

SALSA Grant Participating States and Commonwealth/Territory:

Colorado

Illinois

New Mexico

Puerto Rico

Table of Contents

Section 1: Introduction to the Spanish Language Development Standards	3
Audience for the SLD Standards	3
Section 2: Understanding the WIDA Standards Framework	5
Core Components of the WIDA Framework for Spanish Language Development	5
Features of Academic Language	6
Performance Definitions.....	9
Strands of Model Performance Indicators	13
Integrated, Expanded, and Complementary Strands.....	17
SLD Standards in Action.....	18
Customizing Strands for Your Local Context.....	18
Section 3: Integrated Strands	22
Kínder–5. ⁰	22
Grados: 6. ⁰ –8. ⁰	24
Grados: 9. ⁰ –12. ⁰	26
Section 4: Expanded Strands	28
Kínder.....	28
Grado: 2. ⁰	30
Grado: 5. ⁰	32
Grado: 8. ⁰	34
Grados: 11. ⁰ –12. ⁰	36
Section 5: Strands by Grade Level	39
Kínder.....	40
Grado: 1. ⁰	46
Grado: 2. ⁰	52
Grado: 3. ⁰	58
Grado: 4. ⁰	64
Grado: 5. ⁰	70
Grado: 6. ⁰	76
Grado: 7. ⁰	82
Grado: 8. ⁰	88
Grados: 9. ⁰ –10. ⁰	94
Grados: 11. ⁰ –12. ⁰	100
Appendix A: Glossary of Terms and Expressions Related to WIDA’s Standards.....	106
Appendix B: Selected References	110
Appendix C: Index of Strands by Grade Level	116
Appendix D: Acknowledgements and Development Process.....	120

List of Figures

Figure A: Components of the WIDA Standards Framework.....	6
Figure B: The Features of Academic Language in WIDA’s SLD Standards	8
Figure C: WIDA SLD Performance Definitions, Listening and Reading, Grades K–12	10
Figure D. WIDA SLD Performance Definitions, Speaking and Writing, Grades K–12.....	11
Figure E: Standard, Grade Level, Example Topic, and Connection	13
Figure F: Example Context for Language Use.....	14
Figure G: Cognitive Function.....	14
Figure H: Topic-Related Language	14
Figure I: Domain and Levels of Language Proficiency	15
Figure J: Model Performance Indicator (MPI)	15
Figure K: Examples of Sensory, Graphic, and Interactive Supports	16
Figure L: Guiding Questions for Drafting Strands of MPIs	19
Figure M: A Blank Template for Drafting Strands of MPIs.....	20

SECTION 1:

Introduction to the Spanish Language Development Standards

The 2013 Edition of the *WIDA Spanish Language Development Standards, Kindergarten through Grade 12* is a resource for planning and implementing language instruction and assessment for emergent bilinguals who are learning academic content in Spanish. For educators using the WIDA English Language Development (ELD) Standards, this publication will also offer information on where the SLD standards fit within the larger WIDA system for instruction and assessment and how to use the SLD standards to have a broader understanding of the linguistic profile of students. The SLD standards were developed with funding from a U.S. Department of Education Enhanced Assessment Grant awarded to the Illinois State Board of Education on behalf of WIDA.

Disponible
en español:

Visite
www.wida.us
para descargar
o solicitar una
copia

This introduction, like the SLD standards, is the result of the collaborative work of educators, experts, and state representatives committed to the education of language learners. The goals of the document are to (1) promote and guide the language development of academic Spanish and the academic success of students receiving content instruction in Spanish, (2) serve as a resource to educators in the development of curriculum, instruction, and assessment of students receiving content instruction in Spanish, (3) encourage and maximize the use of multiple language resources in the classroom community, and (4) support and frame the collaboration among educators of emergent bilingual students and instructional teams who serve them to ensure educational equity for all students. Section 1 of this book serves to orient readers to the organization and potential uses of the SLD standards framework.

Audience for the SLD Standards

In this publication, we use the term *emergent bilingual* when referring to students who are on a pathway towards bilingualism, biliteracy, and biculturalism by developing two languages (García, 2009). We recognize that many of these students may speak more than two languages, and even multiple linguistic varieties of those languages, so the label is not meant to limit or narrow the audience, but instead, it is meant to refer to a very heterogeneous group of individuals who are developing multiple linguistic repertoires. The SLD Standards were designed for the many audiences in the field of bilingual education, including emergent bilingual students and their families, educators, district and regional administrators, test developers, and curriculum and staff developers, among others.

The SLD standards matrices, along with the other components of the WIDA standards framework that are discussed in Section 2, are meant to be used as a tool for planning instruction and not as the end goal of instruction. Therefore, it is important for educators to contextualize the standards within their own environment and community of learners. Also, it is important to maximize other resources that students, their families, and the community have to offer. Since emergent bilingual and multilingual students use multiple language resources as they acquire new knowledge and skills and as they engage in a variety of cognitive, social, and linguistic tasks throughout their school day, the SLD standards are but

a piece of the complete picture of the school life of these bilingual students. For those educators who use the WIDA ELD Standards as part of their instruction and who teach content instruction in Spanish, we encourage them to use the SLD standards in conjunction with the ELD standards for a better picture of students' language skills, since we know that many of these skills and knowledge will transfer between both language systems. Further, planning on how to use both sets of standards to complement the development of both languages can foster meta-linguistic and meta-cognitive skills in students as well as align the language curriculum with the complete scope of the content curriculum educators may have planned for their students.

As you explore the examples of language use included in Sections 3–5, you will notice the presence of several varieties of Spanish. This framework does not intend to provide a unique pathway in language development or a model for academic Spanish. Instead, the purpose is to provide different models of potential trajectories towards academic language proficiency and to acknowledge different varieties of Spanish used across different school contexts. WIDA strongly encourages educators to focus on the unique linguistic strengths and needs of emergent bilinguals and the varieties of Spanish they bring to our classrooms as a way to extend their linguistic repertoires instead of trying to conform to a single way to use the language.

SECTION 2:

Understanding the WIDA Standards Framework

WIDA’s view on language is that it functions through social interactions as well as with the curriculum in school contexts (Halliday & Hasan, 1985; Williams & Lukin, 2004, Christie, 2012). Even within the curriculum, students’ use of language varies depending on the situation, audience, topic, and context. With this in mind, WIDA’s five SLD standards are:

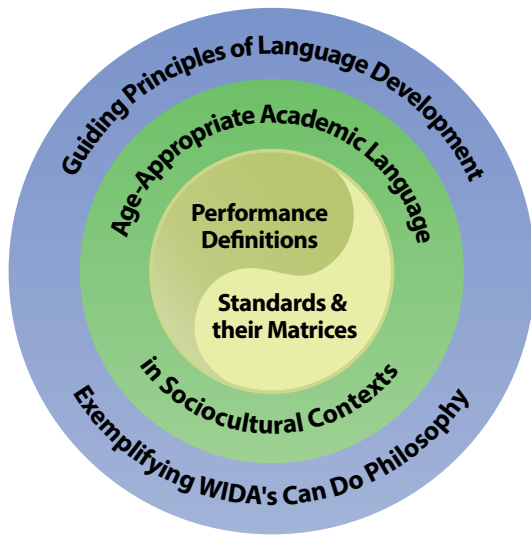
	Standard	Abbreviation
Spanish Language Development Standard 1	Emergent bilinguals communicate for Social and Instructional purposes within the school setting	Social and Instructional Language
Spanish Language Development Standard 2	Emergent bilinguals communicate information, ideas and concepts necessary for academic success in the content area of Language Arts	The language of Language Arts
Spanish Language Development Standard 3	Emergent bilinguals communicate information, ideas and concepts necessary for academic success in the content area of Mathematics	The language of Mathematics
Spanish Language Development Standard 4	Emergent bilinguals communicate information, ideas and concepts necessary for academic success in the content area of Science	The language of Science
Spanish Language Development Standard 5	Emergent bilinguals communicate information, ideas and concepts necessary for academic success in the content area of Social Studies	The language of Social Studies

These standards reflect the different expectations for each of the various contexts provided. The way these five standards are implemented in curriculum, instruction, and assessment is within a larger framework.

Core Components of the WIDA Framework for Spanish Language Development

WIDA’s Framework for Language Development Standards, depicted in Figure A, consists of a set of interactive and interdependent components that exemplify WIDA’s vision for academic language development. This framework is the foundation for WIDA’s work on the creation of language development standards.

Figure A: Components of the WIDA Standards Framework



The conceptualization of academic language and language development in academic contexts has been and continues to be upheld by WIDA's Can Do Philosophy and Guiding Principles of Language Development. WIDA's Can Do Philosophy is based on the belief that all students bring to their learning cultural and linguistic practices, skills, and ways of knowing from their homes and communities. WIDA believes that an educator's role is to craft instruction that capitalizes on and builds upon these assets. This belief is based on a synthesis of the literature related to working with culturally and linguistically diverse students. Using this work as a frame, WIDA drafted its Guiding Principles from a synthesis of literature and research related to language development and effective instructional practices for language learners. These Guiding Principles represent WIDA's core beliefs about language development.

Using the Can Do Philosophy and Guiding Principles of Language Development as a foundation, WIDA identified prominent Features of Academic Language. Academic language, in this framework, is viewed as a vehicle for communicating and learning within sociocultural contexts; in other words, the interaction between different people for specific purposes and across different learning environments influence how language is used.

At the core of WIDA's framework are the Performance Definitions along with the five language development standards and their representative matrices. The Performance Definitions delineate what the various levels of language proficiency look like, informed by the Features of Academic Language. The standards matrices help educators envision what language development might look like in K–12 classrooms scaffolded across levels of language proficiency within the five standards. These matrices are used in conjunction with the Performance Definitions to describe possible student trajectories for academic language development.

The components of WIDA's framework interact and influence each other in the design of curricula, language instruction, and assessment of language learners. Teachers and school leaders are encouraged to emphasize specific elements of the Framework in their language instruction to fit the specific needs of individual students and contexts. In doing so, all stakeholders can participate in shaping the education of our increasingly diverse population.

The following sections focus on the components of the framework as they apply to the SLD standards and their use in curriculum, instruction, and assessment.

Features of Academic Language

The Features of Academic Language represent WIDA’s conceptualization of academic language. While we are aware that academic language is fluid, shifting, and evolving, in order to operationalize this concept and use it in instruction and assessment, we designed the Features of Academic Language to list the salient characteristics of what academic language looks like in schools.

Language in schools is closely tied to students’ experiences, their relationships with others, and the ways in which they use it to engage in communication. The language and experiences students bring from home and their communities are as important as the language and experiences they encounter in classrooms and schools. Since language is embedded in and influenced by the sociocultural context of school and by those involved in teaching and learning, we don’t define academic language in isolation. Instead, we situate it within a sociocultural context as Figure B (page 8) shows. The term “sociocultural context” has multiple definitions in education research. For its use in the SLD standards, WIDA defines sociocultural context as the setting in which communication occurs. The elements that define this setting within the WIDA framework include the register, the genre and text types, the topic, the task or situation, and the participants’ identities and roles in learning.

Register refers to the different ways in which language is used and how it varies depending on who is part of the communication. For example, how students adjust language when talking to their teacher versus when talking to each other.

Genres refer to the specific and particular types of text or discourse, which are typically socially accepted for particular purposes. For example, argumentation and explanation are two different genres.

Text types refer to the rhetorical variations within a text. For example, within an informational genre, one may find structures related to time order, description, comparison, and cause and effect.

Topic refers to the theme of study and it will also have an impact on the language use. A topic could be World War II or multiplication of fractions.

Task or situation refers to the specific activity in which students are engaged that elicits the processing or production of language. Examples could include anything from a conversation with a teacher between classes to a request for clarification in a literary circle with peers.

Identities refer to the individual, social, and shared identities that students negotiate in different contexts. These may shift or overlap to maximize the knowledge, practices, and language from home and the various communities to which they belong.

Roles refer to the positioning of the learner within learning environments or situations. For example, in a lecture, the learners need to use their listening skills and process the information they hear. On the other hand, when working in a group, students’ roles change and so does their language use. They need to understand and process information, but they are also expected to produce.

Even though we have provided definitions for each term separately, they all interact with each other to place unique demands on students' linguistic repertoires. What makes the sociocultural context complex is that the contexts in which students interact and communicate are also defined and redefined by their participation, along with that of other individuals. While the system of communication can be very complex, our goal with this chart (Figure B) is to isolate elements that have great impact on how language is used; they can be utilized by educators to reflect on the language demands and opportunities in their own classrooms.

Figure B: The Features of Academic Language in WIDA's SLD Standards

Las características del lenguaje académico en los estándares de WIDA

Las características del lenguaje académico se ubican dentro de un contexto sociocultural para el uso del lenguaje.

	Criterios para el desempeño	Características
En el discurso	Complejidad lingüística <i>(Cantidad y variedad de texto oral o escrito)</i>	Cantidad de texto hablado/escrito Estructura del texto hablado/escrito Densidad del texto hablado/escrito Organización y cohesión de ideas Variedad en tipos de oraciones
En la oración	Formas y convenciones del lenguaje <i>(Tipos, variedad y uso de estructuras del lenguaje)</i>	Tipos y variedad de estructuras gramaticales Convenciones, reglas y fluidez Uso de formas del lenguaje apropiadas al propósito/perspectiva
En la palabra y/o en frase	Uso del vocabulario <i>(Elección de palabras y frases específicas)</i>	Lenguaje general, específico y técnico Significados múltiples de palabras y frases Expresiones típicas y predecibles Significados semejantes con diferencias tenues Locuciones del lenguaje

Los contextos socioculturales para el uso del lenguaje incluyen la interacción entre el estudiante y el ambiente en el que se encuentra, el cual incluye...

- el registro
- el género/tipo de texto
- el tema
- la actividad/la situación
- las identidades de los participantes y los roles sociales

In Figure B, we also describe the features of language from three different perspectives: discourse level or Linguistic Complexity, sentence level or Language Forms and Conventions, and word/phrase level or Vocabulary Usage.

Linguistic Complexity refers to the quantity and variety of oral and written text. It is important to note that more text requires more organization. However, more text does not always imply higher complexity. In some disciplines, like mathematics, large concepts are synthesized in a small amount of text and students are required to unpack the language to process the content of the message.

Language Forms and Conventions refer to the types, array, and use of language structures within a sentence, as well as the conventions used in specific disciplines and contexts. For some, this level represents syntax, phonology, orthography, and other areas dealing with the rules of language. We would like educators to also keep in mind the conventions of language, which are also critical for comprehension and meaning making. For example, it is not enough to be able to conjugate verbs in a variety of tenses, but it is equally important to know when to use each tense to provide emphasis or nuances in meanings depending on the context.

Vocabulary Usage refers to the way words or phrases are used to convey a message. These words and phrases increase in sophistication as students become more aware of and comfortable with language. Students at lower levels of language proficiency may feel more comfortable using general, every-day vocabulary, while students at higher levels use specific words with meanings that vary from context to context (e.g., cell and table). Still, comfort in using technical and specialized vocabulary comes at the highest levels of language proficiency. Rather than thinking of this level as evaluating how many words students know, think about it as reflecting on how students use words and phrases in appropriate situations.

These three levels (discourse, sentence, and word/phrase) interact and overlap in authentic communication. We can use any of these as lenses to examine language and gain different perspectives. We hope that conceptualizing language through these three levels will expand the view of language beyond just vocabulary or just grammar, but instead, educators can be mindful of all three levels without losing the perspective of the specific purpose for language use.

In school contexts, the Features of Academic Language can be used by teachers and other educators as a tool to analyze curriculum and determine language targets for the different units within a school year. They can also be used to review curricular materials to ensure their language focus includes all three criteria. Finally, the Features can be used in planning language instruction to ensure a balance addressing language at all three levels.

Performance Definitions

The Performance Definitions shape each of the five levels of Spanish language proficiency using the Features of Academic Language as criteria. Figures C and D define the language students are expected to process and produce through oral or written communication at each level of language proficiency.

Figure C: WIDA SLD Performance Definitions Listening and Reading, Grades K–12



Definiciones de Desempeño para - Escuchar y Leer Grados K a 12

Al final de cada nivel de desempeño en el idioma español y con apoyo, los estudiantes que estén aprendiendo español procesarán y entenderán...

Nivel de desempeño	Complejidad lingüística	Formas y convenciones del lenguaje	Uso del vocabulario
	En el discurso	En la oración	En la palabra y/o en la frase
6–Nivel de trascendencia El lenguaje satisface todos los criterios de los niveles anteriores			
5 Nivel de transformación	<ul style="list-style-type: none"> Ideas detalladas y organizadas de manera coherente Textos complejos y técnicos con oraciones complejas 	<ul style="list-style-type: none"> Estructuras gramaticales complejas Variación de patrones y estructuras gramaticales complejas y elaboradas asociadas con el contenido o situaciones 	<ul style="list-style-type: none"> Variación de vocabulario técnico y abstracto relacionado con el contenido Palabras y expresiones precisas relacionadas con el tema
4 Nivel de extensión	<ul style="list-style-type: none"> Ideas detalladas y relacionadas entre sí Textos elaborados con una variedad de oraciones 	<ul style="list-style-type: none"> Variación de estructuras gramaticales complejas Variación de patrones y estructuras gramaticales complejas y específicas asociadas con el contenido o situaciones sociales 	<ul style="list-style-type: none"> Variación de vocabulario técnico y específico relacionado con el contenido Palabras y expresiones con significados múltiples relacionadas con el tema
3 Nivel de desarrollo	<ul style="list-style-type: none"> Ideas relacionadas entre sí Textos con oraciones simples y compuestas 	<ul style="list-style-type: none"> Estructuras gramaticales compuestas y complejas Variación de patrones y estructuras gramaticales complejas asociadas con el contenido o situaciones sociales 	<ul style="list-style-type: none"> Vocabulario y expresiones específicas y complejas relacionadas con el contenido Colocaciones y expresiones idiomáticas comunes y típicas del tema
2 Nivel emergente	<ul style="list-style-type: none"> Una idea con detalles Oraciones simples relacionadas entre sí 	<ul style="list-style-type: none"> Estructuras gramaticales compuestas Variación de patrones y estructuras gramaticales simples y descriptivas asociadas con el contenido o situaciones sociales 	<ul style="list-style-type: none"> Vocabulario y expresiones generales relacionados con el tema Palabras y expresiones cotidianas y escolares relacionadas con el tema
1 Nivel de entrada	<ul style="list-style-type: none"> Una idea general Oraciones declarativas o interrogativas simples 	<ul style="list-style-type: none"> Estructuras gramaticales simples Patrones y formas gramaticales cotidianas y escolares 	<ul style="list-style-type: none"> Vocabulario general relacionado al tema Palabras o expresiones cotidianas y escolares memorizadas
Translenguaje: Práctica de lenguaje usada por bilingües emergentes de forma estratégica para optimizar la comunicación y comprensión a través de respuestas estratégicas incluyendo cambio del código lingüístico, préstamos y calcos, etc. en todos los niveles de desempeño.			

...dentro de un contexto sociocultural para el uso del lenguaje.

Figure D: WIDA SLD Performance Definitions Speaking and Writing, Grades K–12



Definiciones de Desempeño para - Hablar y Escribir Grados K a 12

Al final de cada nivel de desempeño en el idioma español y con apoyo, los estudiantes que estén aprendiendo español producirán o utilizarán...

Nivel de desempeño	Complejidad lingüística	Formas y convenciones del lenguaje	Uso del vocabulario
	En el discurso	En la oración	En la palabra y/o en la frase
6–Nivel de trascendencia El lenguaje satisface todos los criterios de los niveles anteriores			
5 Nivel de transformación	<ul style="list-style-type: none"> Variedad de expresión de ideas complejas y elaboradas Expresión de ideas a través de oraciones coherentes, complejas y concisas 	<ul style="list-style-type: none"> Variedad de formas gramaticales relacionadas con el propósito dentro del tema Oraciones de varios patrones típicos de temas específicos 	<ul style="list-style-type: none"> Lenguaje técnico y especializado Palabras y expresiones con significados precisos relacionadas con el tema
4 Nivel de extensión	<ul style="list-style-type: none"> Expresión de ideas completas y elaboradas Oraciones organizadas que muestran un desarrollo de coherencia 	<ul style="list-style-type: none"> Formas gramaticales variadas y específicas Oraciones de patrones típicos de temas específicos 	<ul style="list-style-type: none"> Lenguaje temático específico Palabras o expresiones relacionadas con el tema con múltiples significados
3 Nivel de desarrollo	<ul style="list-style-type: none"> Expresión de ideas claras y completas Oraciones simples y compuestas 	<ul style="list-style-type: none"> Formas gramaticales relacionadas con el tema con variación ocasional Oraciones de patrones relacionados con el tema 	<ul style="list-style-type: none"> Lenguaje temático general y específico Palabras y expresiones relacionadas con el tema
2 Nivel emergente	<ul style="list-style-type: none"> Expresión de ideas aisladas Frases u oraciones simples 	<ul style="list-style-type: none"> Formas gramaticales repetitivas que usan patrones propios al tema Frases y oraciones de patrones repetitivos relacionados con el tema 	<ul style="list-style-type: none"> Lenguaje general Palabras o expresiones cotidianas y escolares relacionadas con el tema
1 Nivel de entrada	<ul style="list-style-type: none"> Palabras, frases o lenguaje entrecortado (fragmentado) Signos gráficos y palabras para representar una idea 	<ul style="list-style-type: none"> Formas gramaticales asociadas con frases Frases de patrones sociales y escolares 	<ul style="list-style-type: none"> Vocabulario general Palabras o expresiones cotidianas y escolares memorizadas
Translenguaje: Práctica de lenguaje usada por bilingües emergentes de forma estratégica para optimizar la comunicación y comprensión a través de respuestas estratégicas incluyendo cambio del código lingüístico, préstamos y calcos, etc. en todos los niveles de desempeño.			

...dentro de un contexto sociocultural para el uso del lenguaje.

The Performance Definitions can be used as a tool to plan for language instruction and differentiated content instruction. For instance, when giving oral directions to students at beginning levels of language proficiency, the educator should keep in mind the language students are able to process, and whenever possible, adjust their language use and provide other supports, such as modeling, paraphrasing, or using visuals. In some cases, it may not be possible to modify the language, so the use of supports and creative crafting of the activities can also help support students who do not have enough language proficiency to process the language. For example, in reading a challenging text, students with beginning levels of language proficiency could benefit from watching the story as a video as they read, from ongoing conversations about the bigger concepts, and from more interactive supports.

The Performance Definitions can also be used as a tool to identify the focus for language instruction. For instance, educators can first use the Features of Academic Language to analyze the language demands of particular units of instruction. Then, using this analysis along with the Performance Definitions, educators can fine tune and differentiate the larger language targets into more specific language objectives appropriate for the various proficiency levels of their students. For example, a group of educators may identify that comparison is an important language target in a unit that deals with communities. As individual teachers address comparison within their lessons, they may use their students' language proficiency levels to identify specific vocabulary, language forms, or discourse types that they want to focus on for their students. Therefore, while it may not be possible for a newcomer to produce the language of comparison, the teachers' objective may include identifying language related to comparison or using the language by providing sentence frames. For a student at level 3, it may be appropriate to encourage him or her to use more sophisticated language, like compound sentences that use conjunctions: "like," "however," or "on the other hand."

Emergent bilinguals cannot be represented through a single proficiency level (e.g., Level 2, Level 3, Level 4) or even their proficiencies in each language domain (e.g., Level 2–Listening, Level 3–Reading, Level 4–Speaking). Instead, language is fluid and students' proficiency often varies based on the context for language use. Therefore, the Performance Definitions are a tool to observe language performance over time and in various spaces, and we encourage teachers to use information they collect as one of various measures for examining language development.

Strands of Model Performance Indicators

The strands of model performance indicators (MPIs) provide examples of language use across the different levels, just like the Performance Definitions. However, in the strands, the language is further contextualized within different modes of communication, subject areas, and grade levels. They help educators envision what the SLD standards look like in the classroom.

The elements of the strands of MPIs are the following:

Figure E: Standard, Grade Level, Example Topic, and Connection

GRADO: 4.º

ESTÁNDAR 4 DLE: El lenguaje de las ciencias naturales

TEMA: El ciclo del agua

CONEXIÓN: *Next Generation Science Standards (Grade 4):* 4 ESS2 1. Make observations and/or measurements to provide evidence of the effects of weathering or the rate of erosion by water, ice, wind, or vegetation [Clarification Statement: Examples of variables to test could include angle of slope in the downhill movement of water, amount of vegetation, speed of wind, relative rate of deposition, cycles of freezing and thawing of water, cycles of heating and cooling, and volume of water flow.] Assessment Boundary: Assessment is limited to a single form of weathering or erosion.]

Estándares de Contenido y Expectativas de Grado, Programa de Ciencias SM.4.6 (4to Grado); Puerto Rico: Construye un modelo sencillo representando los procesos del ciclo del agua.

Grade level (*Grado*) Students' development is complex. It does not include only language, but also academic, social, and emotional development, just to name a few. And the development in all these areas is inter-related. Therefore, the language use will look differently at different ages because of the students' maturity, and also because of their exposure to specific topics, concepts, and information, as well as the other areas of development. Consequently, the strands in Section 5 show examples by grade level from Kindergarten through 8th grade, and then by cluster for grades 9–10 and 11–12. At the same time, it is important to remember that language development progresses differently for different people. Therefore, educators may want to look for examples of language development in their students' grade level, but also one or two grade levels below and above, to get a better understanding of what language development may look like for diverse students.

The **Connection (*Conexión*)** represents the integration of content and language. The examples provided correspond to language connected to a variety of content standards, including the Common Core State Standards (CCSS), the Next Generation Science Standards (NGSS), standards from other states across the country, and standards from Puerto Rico, Mexico, and Chile. The variety of sources for content is to demonstrate what language looks like across different contexts and the flexibility of the SLD standards to work with various content standards. The Connection is also a reminder of the importance of exposing emergent bilinguals to grade level content, regardless of their levels of Spanish language proficiency.

The **Example Topic (*Tema*)** is the specific theme for the language interaction. Although the Connection provides us with a general understanding of the context of instruction, there are many topics an educator could focus on throughout a unit, more so within a lesson, and even more specifically through the different tasks and activities within the lesson. These topics are typically closely related to the Connection.

Example Context for Language Use (*Ejemplo del contexto para el uso del lenguaje*) refers to the particular situation, event, or context in which the communication occurs. Students use language in particular ways that vary according to the context. The context for language use provides ideas about the activity or task, what the product will be, who the audience is, and what genre or register the students are expected to produce or engage in during the particular activity. In short, it provides an authentic school example for educators to be able to imagine the situation in which language is being used.

Figure F: Example Context for Language Use

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes leen una variedad de textos informativos y los medios de comunicación sobre las características físicas de elementos naturales y su influencia en el medio ambiente.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español ANALIZAN información.					
	Nivel de entrada	Nivel emergente	Nivel de desarrollo	Nivel de extensión	Nivel de transformación

The **Cognitive Function** (*función cognoscitiva*) offers information on the cognitive demand of the particular activity. Though it would be hard to capture all the different cognitive tasks involved in a lesson, the cognitive function aims to highlight the mental process expected in the particular language event described in the context. The cognitive function is a reminder to educators that students are capable of and need access to instructional tasks that require complex thinking regardless of their language proficiency.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español ANALIZAN información.					
	Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5

Figure G: Cognitive Function

Topic-Related Language (*lenguaje temático*) provides examples of language associated with the content with which all students, regardless of their language proficiency levels, should engage. Examples provided typically include words or phrases, but we would like to encourage educators to think beyond words and phrases and include language at the sentence and discourse level. For example, students should be exposed to the flow of a haiku poem or the words that mark when a question is being asked. Students’ language development is a complex and long-term process and we should provide students with opportunities to interact with content-related language. Further, content and language are inter-related and in the case of some topics, the concept may not be accessible without the language attached to it. An example would be a lesson in the water cycle. All students, regardless of their level, should learn the word evaporation, even if to describe it, they need to draw pictures.

LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: escurrimiento, evaporación, condensación, precipitación, estados del agua, ciclo hidrológico, clima

Figure H: Topic-Related Language

Domain (*Forma(s) del lenguaje*) shows the particular modality of language use: listening, speaking, reading, or writing. Students use and develop language at different rates and in different ways in each of the different domains. Although it is rare to use a domain in isolation during interaction and instruction, having a focus on a particular domain can help students and educators balance language instruction and have the opportunity to use other domains to support the development of one particular domain. It is important to remember that these four are a subset of possible domains within communication. Others include visual, auditory through music or other sounds, and others that students today apply on a daily basis when using technology or developing fine arts skills.

Levels of Language Proficiency for the WIDA SLD Standards have been socially constructed using the Features of Academic Language. They represent the process of language development over time. Language development needs to be scaffolded and mediated through interaction. The levels are defined in Figures C and D on pages 10-11 and when examined together from level 1 through level 5, they provide an example of a potential language development trajectory. In the WIDA SLD Standards, we call this a strand of MPIs.

Figure I: Domain and Levels of Language Proficiency

	Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia – 6
Forma(s) del lenguaje:						

Model performance indicators (MPIs) are the sample statements describing how language is used for particular standards, in a particular domain, at a particular level of language proficiency. The MPI is the smallest unit of representation of the SLD standards. Each model performance indicator has three elements:

Figure J: Model Performance Indicator (MPI)

Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia – 6
Identificar y clasifican lenguaje asociado con el ciclo del agua usando apoyos visuales o gráficos y con apoyo de L1	Clasificar lenguaje asociado con el ciclo del agua usando apoyos visuales o gráficos con un compañero	Categorizar lenguaje asociado con el ciclo del agua usando organizadores gráficos con un compañero	Categorizar lenguaje asociado con el ciclo del agua usando organizadores gráficos	Organizar lenguaje asociado con el ciclo del agua	

The *language function* emphasizes the focus on language. In the example in Figure J, the focus is the language used to categorize. It may include a sequential organization of the language (discourse level), the use of adverbs (sentence level), and words or phrases (word/phrase level) that help to categorize language in texts.

A *content stem* provides the connection to the content and ensures that the the targeted language is related and supports the content being learned. It also helps narrow the endless amount of possible language features used to categorize (per the example in Figure J).

Supports are included in MPIs, typically from level 1 through level 4 and in kindergarten and first grade, often through level 5. However, educators should take into account that scaffolding is always useful for all students learning new information, skills, or language. The supports included in the MPIs can be sensory, graphic, or interactive.

Figure K: Examples of Sensory, Graphic, and Interactive Supports

Sensory Supports	Graphic Supports	Interactive Supports
Real-life objects (realia)	Charts	In pairs or partners
Manipulatives	Diagrams	In triads or small groups
Pictures and photographs	Graphic organizers	In a whole group
Illustrations and drawings	Tables	Using cooperative group structures
Magazines and newspapers	Graphs	With the internet (websites) or software programs
Physical activities	Timelines	In the native language (L1)
Videos and films	Number lines	With mentors
Broadcasts		
Models and figures		

The strands help educators contextualize the information in the other parts of the WIDA SLD framework, like the Features of Academic Language and the Performance Definitions. Educators can use them as models to examine and determine the language needed for their own curriculum. They can modify them to facilitate the integration of their own context. They can also use them to communicate with other educators and share specific examples of the language students are able to process or produce and the language educators may be targeting for the language instruction of particular students.

Educators and administrators can also use the strands to communicate with families and community members and explain the process of language acquisition, the levels of language proficiency of different students, or the level of support needed in particular sites.

Integrated, Expanded, and Complementary Strands

Along with the grade-level strands, there are integrated, expanded, and complementary strands. These strands further help educators conceptualize how academic language is produced and processed by emergent bilinguals in and across various school contexts. This section provides an overview of these special strands.

It is important to remember that these strands are examples and not guidelines. Knowing your students and your curriculum as well as engaging in ongoing formative language assessment will inform your understanding of what your individual students can do and possible next steps in their language instruction. Because multiple pathways to language proficiency exist and because each student brings unique experiences and knowledge to the classroom, individual students may or may not already know the language shown in the examples. Therefore, we recommend that these strands be used to trigger a focus on language, but not to prescribe curriculum or suggest a specific trajectory towards language proficiency. These strands, as with all of the other examples included in the grade-level strands, are meant to guide and inspire teachers on the development of their own language curriculum and are not meant to be the language curriculum itself.

In Section 3, you will find integrated strands for the following grade clusters: K–5, 6–8, and 9–12. These strands intend to offer educators ideas on how to integrate language domains and standards. They are useful for educators who create and teach multidisciplinary units. They aim to promote collaboration among educators and ideas on how to integrate language in these contexts. When using or examining these strands, educators should consider the diversity in language proficiency among students and across domains for individual students.

In Section 4, you will find expanded strands for grades K, 2, 5, 8, and 11–12. These strands have been expanded to include specific examples of the language features that correspond to the MPIs within the strand. Through these expanded strands, educators will more directly see the connections among three of the components of the standards framework: Features of Academic Language, Performance Definitions, and the strands of MPIs.

In Section 5, you will find strands for each of WIDA's five SLD standards by grade level, including all the elements previously described. This section also includes one complementary strand per grade level to reach out to all educators who work with emergent bilinguals. These strands represent our belief that language learning occurs throughout the school day and in formal and informal settings. We wish to recognize that academic language permeates schooling and that all teachers are in fact language teachers.

WIDA's complementary strands cover:

- The Language of Art
- The Language of Civics and Ethics
- The Language of Health and Physical Education
- The Language of Music
- The Language of Technology and Engineering

SLD Standards in Action

The SLD standards can be put to action in classrooms, schools, and districts by using them to:

- create student profiles that include information on language use
- establish targets and objectives for language instruction and assessment
- identify means of assessing of language targets and objectives
- develop activities and tasks that focus on language development
- differentiate the language of instruction, activities, and assessments that focus on content
- discuss language development of students
- reflect on instruction, curriculum, and assessment programs and models
- collaborate with other educators and establish roles and responsibilities

The way the SLD standards include content facilitates the collaboration with other educators. In programs with multiple languages used for content instruction (e.g., bilingual programs), aligning language instruction to match specific language purposes (e.g., comparing and contrasting or justification) across both languages can promote conversations about language and meta-linguistic awareness.

The SLD standards also provide a focus for language specialists and integrate language instruction in core content instruction, rather than using language development time as a separate, disconnected time. It also provides an authentic and relevant context for students. Finally, it helps to communicate to others the role of language instruction and the standards and expectations for language growth.

Using the SLD standards with families, administrators, community members, and other stakeholders creates a common language and understanding about language development. Hopefully, this common understanding translates into additional support for educators, and ultimately, for the academic achievement of emergent bilinguals.

Customizing Strands for Your Local Context

WIDA's strands of MPIs are only examples that illustrate differentiated language expectations related to content-area instruction within one language domain. We invite educators to create, innovate, transform, and customize the strands to best meet the needs of their students and language education programs. Figure L (page 19) shows the guiding questions educators should ask themselves when planning instruction for emerging bilinguals or when drafting customized strands of MPIs. Figure M (page 20) contains a blank template that can be copied and reused for this purpose.

Figure L: Guiding Questions for Drafting Strands of MPIs

Preguntas guías para crear continuos de indicadores modelo de desempeño



GRADO:

TEMA:

¿Cuáles son algunos de los temas abordados en los estándares(es)?

ESTÁNDAR DLE:

CONEXIÓN: ¿Qué estándares educativos de los Estados Unidos, incluyendo los estándares del *Common Core*, forman la base de las lecciones o unidades de estudio? ¿Cuáles son los conceptos esenciales o habilidades incluidas en estos estándares educativos? ¿Cuál es el lenguaje asociado con estos conceptos y habilidades por grado?

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: ¿Cuál es el propósito del trabajo del contenido, de la tarea o del producto? ¿Qué roles o identidades asumen los estudiantes? ¿Qué tipo de registro requiere esta tarea? ¿Cuáles son los géneros de los textos con los cuales los estudiantes interactúan?

Nivel de trascendencia-6				
Nivel de entrada 1		Nivel emergente 2		Nivel de desarrollo 3
Nivel de extensión 4			Nivel de transformación 5	
<p>FUNCIÓN COGNOSCITIVA: ¿Cuál es el nivel de participación cognitiva para la tarea asignada? ¿Este nivel de participación cognitiva es equivalente o excede los estándares educativos?</p>				
<p>FORMA(S) DEL LENGUAJE: ¿Cómo usan y procesan los estudiantes el lenguaje?</p> <p>Un continuo modelo de indicadores del desempeño:</p> <p>¿Qué tipo de lenguaje se espera que los estudiantes sean capaces de procesar o producir en cada nivel de desarrollo?</p> <p>¿Qué funciones lingüísticas reflejan las funciones cognitivas para cada nivel de desarrollo?</p> <p>¿Qué apoyos pedagógicos (sensoriales, gráficos e interactivos) son necesarios para facilitar el acceso de los estudiantes al contenido?</p>				
<p>LENGUAJE TEMÁTICO: ¿Con qué palabras y/o frases a nivel de grado tendrán que interactuar todos los estudiantes?</p>				

Figure M: A Blank Template for Drafting Strands of MPIs



GRADO:

ESTÁNDAR DLE: **TEMA:**

CONEXIÓN:

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE:

FUNCIÓN COGNOSCITIVA:				
Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5
Forma(s) del lenguaje:				
Nivel de trascendencia-6				
LENGUAJE TEMÁTICO:				

Strands of Model Performance Indicators Representing the WIDA Spanish Language Development Standards



Like the grade-level strands found in section 5, the strands in sections 3–4 illustrate how students process and produce language across the levels of language proficiency. Additionally, they are uniquely formatted to highlight certain aspects of language development such as the four language domains and the Features of Academic Language.

SECTION 3:

Integrated Strands

Three strands (Kindergarten–Grade 5, Grades 6–8, Grades 9–12) address the use of multiple language domains and standards in cross-curricular units of study

SECTION 4:

Expanded Strands

Five strands (Kindergarten, Grades 2, 5, 8, and 11–12) provide concrete examples of language features at the discourse, sentence, and word/phrase levels

SECTION 3: Integrated Strands

KINDER-5.º

En este continuo integrado, los modelos de indicadores de desempeño para las formas productivas y receptoras del lenguaje se combinan. De esta manera, los estudiantes pueden usar una forma de lenguaje (ej., Hablar) como andamiaje para poder desarrollar otra forma de lenguaje (ej., Escribir).

De la misma manera, por ejemplo, el leer sobre una comunidad puede servir como un andamiaje para desarrollar la forma de escuchar en los estudiantes o vice versa. Algunas de las posibilidades para desarrollar estos aprendizajes pueden incluir el tomar turnos para escucharse los unos a los otros mientras leen ciertos textos, como por ejemplo leer artículos de noticias por internet y luego escuchar grabaciones del mismo y poder mejorar así la comprensión.

Para las formas del lenguaje productivas, los estudiantes podrían pensar en voz alta con sus compañeros en forma oral y luego escribir o incluso dictarle a un adulto cómo se verían sus ideas escritas. Para aquellos estudiantes que sean fuertes en las habilidades de escritura, ellos podrán tomarse su tiempo para pensar cuidadosamente y de manera independiente en sus hojas y luego usar estos pensamientos escritos como apoyo para las actividades que requieran hablar. Todas estas actividades requerirán diferentes tipos de apoyos diferenciados dependiendo de los niveles de desempeño de los estudiantes y será importante recalcar, a lo largo del desarrollo de la unidad, que todos los estudiantes podrán participar en procesos mentales más complejos para aplicar su conocimiento previo sobre las comunidades del mundo a todas las áreas de contenido.

LOS ESTÁNDARES DLE 1-5

TEMA: Las comunidades en el mundo

CONEXIONES: *National Council of Social Studies Content Standard (NCSS) People and Environment #3^{a-d}:* Construct and use mental maps of locale, regions, and the world that demonstrate understanding of relative location, direction, size, and shape; interpret, use and distinguish various representations of the earth, such as maps, globes, and photographs, use appropriate resources, data sources, and geographic tools, such as atlases, data bases, grid system, charts, graphs and maps, to generate, manipulate and interpret information, estimate distance and calculate scale.

Common Core State Standards for English Language Arts: College and Career Readiness Anchor Standards for Reading #10, Writing #10, and Speaking and Listening #1 (Grades K-5): 10. Read and comprehend complex literary and informational texts independently and proficiently. 10. Write routinely over extended time frames (time for research, reflection, and revision) and shorter time frames (a single sitting or a day or two) for a range of tasks, purposes, and audiences. 1. Prepare for and participate effectively in a range of conversations and collaborations with diverse partners, building on others' ideas and expressing their own clearly and persuasively.

Common Core State Standards for Mathematics, Measurement and Data. 5MD: Represent and Interpret Data: Make a line plot to display a data set of measurements in

fractions of a unit ($1/2$, $1/4$, $1/8$). Use operations on fractions for this grade to solve problems involving information presented in line plots. For example, given different measurements of liquid in identical beakers, find the amount of liquid each beaker would contain if the total amount in all the beakers were redistributed equally.

Next Generation Science Standards, EIO. Environmental Impacts on organisms: A. Obtain, evaluate, and communicate information about the types of habitats in which organism live, and ask questions on the information. b. Obtain, evaluate, and communicate information that in any particular environment, some kinds of organism survive well, some survive less well, and some cannot survive at all. c. Use evidence to argue that some changes in an organism's habitat can be beneficial or harmful to the organism. F. Obtain and communicate information about the characteristics of groups of organisms and evaluate how groups help organisms survive

Programa de Estudio de Tercero Básico de Historia, Geografía y Ciencias Sociales: Geografía, 6: Chile: Ubicar personas, lugares y elementos en una cuadrícula, utilizando líneas de referencia y puntos cardinales.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes, en grupos pequeños, eligen e investigan comunidades locales y globales para crear proyectos con audiencias y propósitos determinados (ej. publicidad para el turismo, reporte económico para negocios). Los estudiantes usan diversas fuentes de información y medios de comunicación y usan tecnología para presentar sus conclusiones. Parte de la planificación del proyecto incluye el diálogo con compañeros y evaluación de la información hallada.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español EVALÚAN información.					
	Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5
ESCUCHAR Y LEER	Identificar información sobre comunidades usando mapas, cuadros, medios de tecnología gráficos e interactivos	Organizar información sobre comunidades en organizadores gráficos usando mapas, cuadros, medios de tecnología y/o gráficos	Resumir información sobre comunidades usando organizadores gráficos y apoyos visuales	Discutir información sobre comunidades con compañeros usando organizadores gráficos y apoyos visuales	Eligen información sobre comunidades de varias fuentes de información de acuerdo con discusiones con compañeros
HABLAR Y ESCRIBIR	Nombrar información sobre comunidades usando mapas, cuadros, apoyos escritos ilustrados o gráficos	Describir información sobre comunidades usando mapas, cuadros y/o gráficos	Comparar información sobre comunidades usando organizadores gráficos	Discutir información sobre comunidades con compañeros usando organizadores gráficos y apoyos visuales	Justificar uso de información sobre comunidades
Nivel de trascendencia–6					

GRADOS: 6.^º–8.^º

Este continuo integrado tiene como fin el capturar la imaginación de aquellos educadores que tengan la oportunidad de trabajar en equipos y con unidades de estudios interdisciplinarias. Las ideas contenidas en estos continuos corresponden sólo a una fracción de todas las miles de oportunidades de aprendizaje que se pueden llevar a cabo en cada unidad. La unidad que aquí se presenta, requerirá, sin duda, de la adaptación a un contexto local y los estudiantes podrán ser quienes tengan ideas de diferentes tipos de exploraciones dentro de sus comunidades locales de manera de hacer el aprendizaje sobre una participación justa y democrática relevante, motivadora y memorable para ese grupo en particular de estudiantes.

A medida que revise los modelos de indicadores de desempeño para las cuatro formas del lenguaje considere el tipo de instrucción lingüística específica y los tipos de apoyos necesarios que le permitirán a los estudiantes en cualquier nivel de desempeño tomar un rol activo en el proyecto final de su equipo. Por favor tome

nota que de las formas lingüísticas de escuchar y leer muestran cómo los estudiantes juntan información en las fases anteriores del proyecto y las formas productivas presentan expectativas diferentes respecto a cómo los estudiantes desarrollarán (escribir) el proyecto y cómo lo presentarán (hablar).

Si se usa este continuo para la instrucción, es importante tener en cuenta que el desempeño lingüístico de los estudiantes varía dependiendo de la situación, del propósito y del modo de la comunicación (escuchar, hablar, leer y escribir). Por esta razón, es importante que los educadores tengan en cuenta que aunque se determine que el lenguaje de un estudiante está a un nivel de desempeño de 4, el estudiante probablemente se desenvuelva lingüísticamente a diferentes niveles en escritura, lectura o comprensión oral. Consecuentemente, es importante que el educador lea los descriptores de los niveles de cada modo de comunicación.

LOS ESTÁNDARES DLE 1–5

CONEXIONES: *Common Core State Standard for English Language Arts, Speaking and Listening: (Grade 7) Comprehension and Collaboration: 1. Engage effectively in a range of collaborative discussions (one on one, in groups, and teacher led) with diverse partners in grade 7 topics, texts, and issues building on others' ideas and expressing theirs clearly. ; Presentation of Knowledge and Ideas#1 (7 grade) Include multimedia and displays*

Common Core State Standard for English Language Arts Writing (Grade 6–12): Write informative/explanatory text to examine a topic and convey ideas, concepts and information through the selection, organization and analysis of relevant content.

EXAMPLE TOPIC: La participación justa y democrática

Common Core State Standards for Mathematics: (Grade 7), Statistics and Probability 7SP: Use random sampling to draw inferences about a population. Analyze patterns and relationships. Draw informal comparative inferences about two populations

Next Generation Science Standards MS. LSE Interdependent Relationships in Ecosystem: f. Pose questions about patterns in social interactions and grouping behaviors

Programa de Estudio de 6to grado. Orientación: Participación y Organización; Chile: Participar responsablemente en las actividades de la comunidad y prepararse para ejercer en plenitud los derechos y cumplir los deberes personales que reconoce y demanda la vida social de carácter democrático

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes recolectan datos estadísticos sobre la participación de ciudadanos en diversas responsabilidades cívicas y el ejercicio de sus derechos, con el propósito de comprender el sistema democrático de los EE.UU. Usando esta información, los estudiantes aplican sus conocimientos sobre la democracia a situaciones escolares y movimientos estudiantiles.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español EVALÚAN datos.					
	Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5
ESCUCHAR Y LEER	Identificar datos relacionados con la participación democrática con un compañero usando organizadores gráficos, bancos de palabras y apoyos visuales	Identificar datos significativos y detalles sobre la participación democrática con un compañero usando organizadores gráficos y bancos de palabras	Identificar posibles causas de datos sobre la participación democrática mediante el diálogo en grupos pequeños usando organizadores gráficos	Identificar efectos potenciales relacionados con datos sobre la participación democrática en grupos pequeños	Hacer inferencias de datos sobre la participación democrática
HABLAR Y ESCRIBIR	Nombrar posibles causas y efectos relacionados con datos sobre la participación democrática a un compañero usando organizadores gráficos, bancos de palabras y apoyos visuales	Describir posibles causas y efectos relacionados con datos sobre la participación democrática a un compañero usando organizadores gráficos y bancos de palabras	Explicar posibles causas y efectos relacionados con datos sobre la participación democrática en grupos pequeños usando organizadores gráficos	Explicar con detalles posibles causas y efectos relacionados con datos sobre la participación democrática en grupos pequeños	Justificar causas y efectos relacionados con datos sobre la participación democrática

GRADOS: 9.º–12.º

Estos continuos ayudan a la imaginación de educadores que puedan trabajar en equipos para la preparación de unidades interdisciplinarias que incorporen diferentes formas del lenguaje y contenidos educativos. Así, los estudiantes podrán hacer conexiones importantes entre las diferentes disciplinas y temas. Por ejemplo, la gente y su entorno en relación a los cambios producidos por la globalización. A medida que los estudiantes se familiarizan con el concepto de la globalización, los educadores podrán concentrarse en la instrucción específica de las diferentes características del lenguaje asociado con las formas de comunicar y de comunicarse sobre la globalización, a través de los diferentes contenidos educativos.

En este continuo integrado los modelos de indicadores de desempeños para el lenguaje productivo y receptivo, se encuentran integrados y permiten de esta forma, el uso de la forma lingüística que el estudiante domina mejor (ej. Hablar) como andamiaje para

desarrollar otras formas lingüísticas (ej. Escribir). De esta misma forma, el leer sobre el tema, podrá servir igualmente cómo un andamiaje para desarrollar la capacidad de los estudiantes de escuchar sobre ese mismo tema y viceversa.

Algunas de estas posibilidades, incluyen el contexto para el desarrollo de estas habilidades, u oportunidades para aprender dentro de un contexto determinado. En este caso una posibilidad sería el que los estudiantes se turnaran en leer artículos de Internet y que luego escuchasen una grabación del mismo texto para aumentar sus niveles de comprensión. Para la práctica de las habilidades productivas, los estudiantes podrían conversar en voz alta y con sus compañeros sobre el tema, para luego escribir sus pensamientos y experimentar el poner sus ideas en un texto escrito. Todos los estudiantes podrán contribuir a su entendimiento y experiencias en relación a la globalización.

LOS ESTÁNDARES DLE 1–5

CONEXIONES: *Common Core State Standards for English Language Arts & Literacy: Writing, (Grades 9–10) Production and Distribution of writing:* Use technology, including the internet, to produce, publish and update individual or shared writing products taking advantage of technology's capacity to link all the other information and to display information flexibly and dynamically

Common Core State Standards for English Language Arts & Literacy: College and Career Readiness Anchor Standards for Reading (Grades 9–10) Integration of Knowledge and Ideas: 7. Integrate and evaluate content presented in diverse formats and media, including visually and quantitatively, as well as in words: 9. Analyze how two or more texts address similar themes or topics in order to build knowledge or to compare the approaches the authors take.

Common Core State Standards for Mathematics, High School (Grades 9–12): Statistics and Probabilities Interpreting Categorical & Quantitative Data, Summarize, represent, and interpret data on two categorical and quantitative variables, HSS-ID.B.5: Summarize categorical data for two categories in two-way frequency tables. Interpret relative frequencies in the context of the data (including joint, marginal, and conditional

TEMA: La globalización

relative frequencies). Recognize possible associations and trends in the data. HSS-ID.B.6: Represent data on two quantitative variables on a scatter plot, and describe how the variables are related.

Common Core State Standards for Literacy in History/ Social Studies, Science, and Technology Subjects (Grades 6–12) Social Studies (6–12): 5 Analyze in detail how a complex primary source is structured, including how the sentences, paragraphs, and larger portions of the text contribute to the whole.

Next Generation Science Standards, MS. ESS- HI Human Impact: a, b, Use system models and representations to explain how humans activities significantly impact (1) the geosphere, (2) the hydrosphere, (3) the atmosphere, (4) the biosphere, and (5) global temperatures.

Programa de Estudio, Cuarto Año Medio, Historia y Ciencias Sociales: Chile: Comprende la globalización como un fenómeno complejo de alcance mundial, que tiene un desarrollo histórico y que se expresa en la economía, las comunicaciones, la organización territorial y la cultura.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes recaudan información sobre la globalización para participar en un debate sobre los efectos de este complejo fenómeno en comunidades locales y comunidades alrededor del mundo.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español ANALIZAN información.						
	Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia-6
ESCUCHAR Y LEER	Identificar información local e internacional sobre el impacto de la globalización de diferentes fuentes ilustradas de comunicación usando modelos, apoyos visuales y organizadores gráficos	Seleccionar información local e internacional sobre el impacto de la globalización de diferentes fuentes ilustradas de información usando organizadores gráficos en grupos pequeños	Categorizar información local e internacional sobre el impacto de la globalización de diferentes fuentes de comunicación usando organizadores gráficos en grupos pequeños	Conectar información local a información global sobre el impacto de la globalización usando organizadores gráficos en grupos pequeños	Asociar información local a información global sobre el impacto de la globalización	
FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español RECUERDAN información.						
	Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia-6
HABLAR	Nombrar asuntos locales y globales en discusiones sobre la globalización usando modelos y apoyos visuales y gráficos en grupos pequeños	Describir asuntos locales y globales en discusiones sobre la globalización usando modelos y apoyos gráficos en grupos pequeños	Resumir asuntos locales y globales en discusiones sobre la globalización usando apoyos gráficos en grupos pequeños	Elaborar asuntos locales y globales en discusiones sobre la globalización en grupos pequeños	Discutir sobre asuntos locales y globales en discusiones sobre la globalización	
FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español ANALIZAN diferentes formas de prensa relacionadas con la globalización a nivel local y global.						
	Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia-6
ESCRIBIR	Etiquetar datos relacionados con la globalización usando modelos y organizadores gráficos	Crear preguntas y respuestas frecuentes sobre asuntos relacionados con la globalización usando modelos y esquemas de oraciones con un compañero	Describir asuntos relacionados con la globalización usando organizadores gráficos y apoyos visuales	Explicar asuntos relacionados con la globalización usando organizadores gráficos	Reportar sobre asuntos relacionados con la globalización	

SECTION 4: Expanded Strands

KÍNDER

Todos los estudiantes en kínder comienzan el desarrollo de su escritura con dibujos y garabatos, siguiendo con letras y sílabas, luego palabras y frases, hasta que finalmente logran crear textos simples. En este continuo expandido, los estudiantes con nivel de desempeño en escritura a nivel 1 comienzan a describir usando dibujos y la medida en la que desarrollan su lenguaje escrito evoluciona a letras o sílabas que representan palabras sobre temas familiares. El texto en la sección de la complejidad lingüística para los niveles del 1–3 muestra que en esta etapa del desarrollo de la escritura, el docente provee apoyo a través del diálogo, del trabajo en grupos y de su propio modelaje. La sección de formas y convenciones del lenguaje ofrece ejemplos de ortografía típica para

este grado escolar: ortografía inventada. A cualquier nivel de desarrollo los estudiantes puede que escriban letras al revés o que mezclen las mayúsculas y las minúsculas. Para los niveles 2–4, los estudiantes escriben en forma independiente usando modelos del docente y apoyos visuales, como muros o bancos de palabras ilustrados. Los estudiantes al comienzo de esta etapa probablemente copian palabras, pero a medida que aumentan su fluidez con el lenguaje escrito, ellos comenzarán a crear sus propios personajes, utilizando los apoyos visuales disponibles. Con apoyos como oraciones modelos, los estudiantes en los niveles más avanzados de desempeño del lenguaje pueden producir oraciones en forma independiente.

ESTÁNDAR 2 DLE: El lenguaje de las artes de lenguaje

TEMA: Los elementos del cuento

CONEXIÓN: *Estándares de Contenido y Expectativas de Grado, Programa de Español, (Kínder); Puerto Rico:* Utiliza el conocimiento de las letras y la conciencia fonológica al escribir.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes escriben un cuento en sus diarios basado en ideas sobre los libros leídos en clases.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español APLICAN el conocimiento de los elementos de un cuento.		Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia–6
ESCRIBIR	Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5
	Dibujar elementos del cuento y etiquetarlos con ayuda del docente y utilizando apoyos visuales	Dibujar y etiquetar elementos del cuento a través de escritura compartida en grupos pequeños y utilizando apoyos visuales	Etiqueta elementos del cuento utilizando modelos y apoyos visuales	Etiqueta elementos del cuento utilizando apoyos visuales	Describir elementos del cuento en forma detallada utilizando apoyos visuales
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: la granja, los animales, los dibujos					

Ejemplo de las Características del Lenguaje Académico

Nivel de trascendencia-6			
	Nivel 1-3	Nivel 2-4	Nivel 3-5
Complejidad lingüística En el discurso	<p>El docente se reúne con tres estudiantes. En grupo, deciden los elementos del cuento. Cada estudiante tiene su cuaderno y el docente escribe en una pizarra:</p> <p>Docente (señalando tarjetas con dibujos de diferentes animales): <i>¿Quién es parte de esta historia?</i></p> <p>Estudiante 1: <i>Un pato</i></p> <p>Estudiante 2: <i>Mamá pato y bebé pato</i></p> <p>Docente: <i>Ah, patos, voy a dibujar un pato. Ustedes también dibujen en sus cuadernos un pato</i></p> <p>Docente: <i>Ahora escribamos pato. ¿Alguién sabe con qué letra comienza pato?</i></p> <p>Estudiante 1: /a/</p> <p>Estudiante 3: /pa/</p> <p>Docente: <i>Escuchemos la palabra.../pa/-to/. Si empieza con /pa/, pero ¿qué letras hacen /pa/?</i></p> <p>Estudiante 2: ¿p/ /a/?</p> <p>Docente: <i>Muy bien, Estudiante 2, ¿puedes escribir la letra que hace el sonido /p/ en la pizarra, por favor?</i></p> <p>Estudiante 2 la escribe en la pizarra</p> <p>Docente: <i>Muy bien, ese es el sonido /p/. Dijiste que pato empieza con /pa/. ¿qué otra letra necesita?</i></p> <p>Estudiante 2: La "A"</p> <p>Docente: <i>Muy bien, ¿alguién sabe cómo escribir la A?</i></p>	<p>Docente: <i>Ahora vamos a escribir sobre nuestras granjas. En mi dibujo, yo puse una vaca en la granja. Voy a escribir v-a-c-a. A ver, "v", "a", "va". Voy a buscar en mi muro de palabras cómo escribir va...aquí está.</i></p> <p>El docente escribe va.</p> <p>Docente: <i>Ahora tengo que escribir el final de vaca. Escuchen "ca". ¿qué letras hacen el sonido "ca"? Busquen el sonido "ca" en nuestro muro de palabras. Ahora, ustedes escriban el nombre de su animal</i></p> <p>Los estudiantes escriben pato y tal vez lo escriban: <i>ao</i></p> <p><i>pto</i></p> <p><i>pat</i></p> <p><i>pao</i></p>	<p>Independientemente y con ayuda del muro de palabras, los estudiantes tal vez escriban</p> <p>LA mAmA pto y el bb pAt</p> <p>Pato y patito</p>
Formas y convenciones del lenguaje En la oración	<p>Fase pre silábica: dibujos y letras</p> <p>P (para pato)</p> <p>a (para vaca)</p> <p>o garabatos</p>	<p>Fase silábica: Sonidos iniciales o finales</p> <p>Pao (para pato)</p> <p>Baka (para vaca)</p>	<p>Fase alfabética:</p> <p>la bakita (para la vaquita)</p> <p>el patto (para el patito)</p>
Uso del vocabulario En la palabra y/o en la frase	<p>pato</p> <p>vaca</p> <p>mamá</p>	<p>El pato</p> <p>La vaca</p> <p>El pollo</p>	<p>cochino y cerdo</p> <p>vaca y toro</p> <p>gallo, gallina y pollo</p>

GRADO: 2.º

En este continuo expandido, los estudiantes leen fábulas con apoyos visuales, como es típico de este grado escolar. La comprensión de la fábula es más dependiente de los apoyos visuales hacia el principio del continuo y a medida que se desarrolla el lenguaje, la comprensión de la fábula se vincula más con el texto que con las ilustraciones. En este grado escolar, desde el Nivel de entrada (1) y hasta el Nivel de transformación (5), el maestro primero muestra un modelo de una narración para explicar la organización de este tipo de texto y provee suficientes modelos sobre qué es una moraleja y de cómo poder determinarla en un cuento. El enfoque

de las formas y convenciones puede variar. En este ejemplo en particular se eligieron algunas estructuras gramáticas relacionadas a tiempos y modos verbales y algunas convenciones, como la puntuación en el diálogo para mostrar el rango de posibilidades. El vocabulario, especialmente en las artes del lenguaje, es variado. El maestro puede enfocarse en el vocabulario comúnmente asociado a los elementos de las fábulas o en el vocabulario propio de las fábulas específicas que se leen en clases. En este caso se muestran palabras propias para ambos casos.

ESTÁNDAR 2 DLE: El lenguaje de las artes de lenguaje

TEMA: Los cuentos y las experiencias

CONEXIÓN: *Programa de Estudio, Lenguaje y Comunicación, (2do Grado); Chile:* Comprender y disfrutar versiones completas de obras de literatura, narradas por un adulto, como: cuentos, poemas, fábulas y leyendas.

Common Core State Standards for Language, Reading, (Grade 2): Literacy.RL.2.2. Recount stories, including fables and folktales from diverse cultures, and determine their central message, lesson, or moral.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes leen fábulas e identifican la moraleja, la cual aplican a diferentes situaciones de la vida escolar cotidiana.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español APLICAN moralejas de fábulas.						
	Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia-6
LEER	Seleccionan el dibujo de una moraleja entre varias opciones para fábulas gráficas leídas con un compañero usando apoyo de un banco de palabras ilustrado	Emparejan moralejas de fábulas gráficas leídas con un compañero usando apoyos visuales	Muestran moralejas de fábulas ilustradas leídas con un compañero usando apoyos gráficos	Identifican moralejas de fábulas ilustradas leídas con un compañero	Nombran moralejas de fábulas ilustradas leídas con un compañero	
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: Había una vez, Una vez, las fábulas						

Ejemplo de las Características del Lenguaje Académico

		Nivel de trascendencia-6		
		Nivel 1-3	Nivel 2-4	Nivel 3-5
Complejidad lingüística En el discurso	Fábulas gráficas con frases de diálogo ¿Quieres correr?	Fábulas ilustradas con oraciones simples y compuestas La liebre dijo -Tortuga, ¿quieres correr?-,	Fábulas con lenguaje apropiado al segundo grado y con ilustraciones La liebre le preguntó a la tortuga si quería jugar una carrera.	
Formas y convenciones del lenguaje En la oración	Infinitivos: Correr	Uso de guiones para el diálogo: -Tortuga, ¿quieres correr?-,	Tiempo copretérito (pretérito imperfecto) Quería	
Uso del vocabulario En la palabra y/o en la frase	Tortuga Liebre Los personajes	Querer Correr El diálogo	Carrera Ganar La moraleja	

GRADO: 5.º

En este continuo expandido, los estudiantes usan el lenguaje de las matemáticas para analizar información sobre la ubicación de lugares en sus comunidades. Los ejemplos provistos muestran una progresión en la calidad, cantidad y complejidad del lenguaje. En el nivel de discurso se muestran ejemplos de la cantidad y organización del discurso que los estudiantes producen de manera escrita. En el nivel de oración se proporcionan ejemplos de formas gramaticales, como el género y número o el uso de locuciones adverbiales y ejemplos de convenciones como el uso de la puntuación. En el nivel de la palabra se muestra cómo el tipo

de vocabulario evoluciona de general (ej. escuela) hasta específico (ej. ejes). Es importante hacer mención que en esta progresión lingüística se muestra la importancia del uso de apoyos a medida que los estudiantes desarrollan el lenguaje. Desde el Nivel de entrada (1) hasta el Nivel de extensión (4) las coordenadas representan un apoyo visual, al cual el maestro agrega apoyos interactivos y visuales a los estudiantes que se encuentran en etapas tempranas del desarrollo del lenguaje y estos apoyos cambian a medida que el desempeño en español es más elevado.

ESTÁNDAR 3 DLE: El lenguaje de las matemáticas

TEMA: Las gráficas y las coordenadas

CONEXIÓN: *Common Core Standards for Mathematics, Geometry (Grade 5) # G.A.2:* Represent real world and mathematical problems by graphing points in the first quadrant of the coordinate plane, and interpret coordinate values of points in the context of the situation.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes localizan las posiciones de objetos y lugares usando gráficas y coordenadas para crear una representación de una comunidad.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA:		Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español ANALIZAN datos en gráficas y coordenadas.				
		Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5
ESCRIBIR	Nivel de entrada 1	Etiquetar coordenadas en gráficas siguiendo un modelo con un compañero con apoyos visuales	Describir coordenadas en gráficas siguiendo un modelo con un compañero con apoyos gráficos y visuales	Explicar coordenadas en gráficas con un compañero con apoyos visuales	Comparar coordenadas en gráficas con un compañero con apoyos visuales	Elaborar sobre coordenadas en gráficas
	Nivel de trascendencia-6					
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: eje x, eje y, puntos coordinados, cuadrantes.						

Ejemplo de las Características del Lenguaje Académico

		Nivel de trascendencia-6		
	Nivel 1-3	Nivel 2-4	Nivel 3-5	
Complejidad lingüística En el discurso	La escuela (3,4) El parque (1,4) El palacio municipal (1,-1)	Esta escuela está en el primer cuadrante: tres a la derecha y cuatro hacia arriba.	Para ir tanto a la escuela como al parque, hay que subir cuatro unidades sobre el eje y. Sin embargo, el parque está a una unidad hacia la derecha sobre el eje x y la escuela está a tres unidades a la derecha sobre el eje x.	
Formas y convenciones del lenguaje En la oración	El género y el número La escuela Los parques	El acento diacrítico Está v esta	Locuciones adverbiales Sin embargo Comparativos Tanto.. como..	
Uso del vocabulario En la palabra y/o en la frase	La escuela El parque	Primer Segundo Tercer Cuarto	Las unidades Los ejes	

GRADO: 8.º

En el siguiente continuo expandido, los estudiantes leen un texto de un personaje que esta en busca de su identidad cultural y lingüística. Usando un árbol genealógico y el texto que explica las raíces familiares del personaje, los estudiantes analizan el origen del nombre y su significado. En los niveles de desempeño del 1 al 4, los estudiantes leen para identificar de donde viene el nombre del personaje

y sus reacciones sobre su nombre utilizando un apoyo visual. En el nivel de transformación (5), el texto al nivel del discurso explica varias conclusiones que los estudiantes podrían sacar para reflejar su propia cultura y lenguaje. En los niveles de oraciones y palabras/frases se muestran ejemplos del uso de prefijos y la conjugación copulativa.

ESTÁNDAR 2 DLE: El lenguaje de las artes de lenguaje

TEMA: El análisis del argumento

CONEXIÓN: *Estándares de Contenido y Expectativas de Grado, Programa de Español Puerto Rico: Cl.12.2* Evalúa los efectos que tienen el tono, la ironía, el modo y el estilo del autor en textos literarios

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes leen una obra literaria multicultural e identifican la información relevante con la propuesta o ideas del autor para analizar como estas reflejan su cultura e idiosincrasia que puede ser similar o diferente a la de los estudiantes.

		Nivel de trascendencia-6			
		Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	
LEER	FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español ANALIZAN el argumento del autor.	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5
		Identifica información relacionada con el argumento del autor usando apoyos visuales con un compañero	Subrayar frases que contienen información relacionada con el argumento del autor usando modelos con un compañero	Distinguir información relacionada con el argumento del autor usando modelos con un compañero	Encontrar evidencias relacionadas con el argumento del autor usando organizadores gráficos
LENGUAJE TEMÁTICO: Estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: el sujeto, la audiencia, la voz del autor, comparación, relaciones inéditas, significado literal, tropo.					

Ejemplo de las Características del Lenguaje Académico

Nivel de trascendencia-6			
	Nivel 1-3	Nivel 2-4	Nivel 3-5
Complejidad lingüística En el discurso	La historia de Juanita que no sabía de donde venía su nombre. Juanita se sentía desanimada al pensar que ella no tenía un nombre significativo. Un día descubrió el significado de su nombre.	Juanita descubrió el árbol genealógico de su familia y allí encontró las raíces de su nombre. Su nombre era el nombre de su bisabuela y ahora ella lo heredó. Al saber que era el nombre de su bisabuela reconoció el significado e importancia de su nombre.	Al descubrir el significado de su nombre Juanita dijo “Heredé su nombre y con ello el recuerdo de nuestras tradiciones de comidas, canciones y mi legua natal. Las raíces de mi nombre son muy especiales!” Al saber que su nombre venía de su abuelita lo aprendió a apreciar más y más.
Formas y convenciones del lenguaje En la oración	animada → desanimada significativo → insignificante	Su nombre...y ahora lo heredó... Al saber...	“Heredé su nombre y con ello...tradiciones de comidas, canciones, y su idioma nativo.”
Uso del vocabulario En la palabra y/o en la frase	insignificante descubrió desanimada	árbol genealógico las raíces bisabuela heredó	tradiciones idioma nativo apreciado

GRADOS: 11.º–12.º

En este continuo expandido los estudiantes tienen que escribir sobre el tema de fórmulas y ecuaciones como parte del Estándar DLE 3, el lenguaje de las matemáticas. Los estudiantes en cada nivel de desarrollo tienen que comprender una forma de resolver problemas de matemáticas relacionadas con triángulos. El apoyo visual y bancos de palabras en cada nivel de desarrollo es dado para que los estudiantes puedan describir los diferentes pasos para resolver un problema matemático. Lo que se muestra en el continuo a nivel de discurso es la explicación

de los estudiantes mostrando su conocimiento de la fórmula asociada a un triángulo rectángulo utilizando un apoyo visual y bancos de palabras. Es importante notar que al nivel de oraciones y palabras/frases la maestra muestra un ejemplo visual de la fórmula del triángulo rectángulo y el vocabulario para poder aplicarlo a un problema real. Los estudiantes que están aprendiendo matemáticas en inglés, por ejemplo, pueden utilizar cognados para poder transferir su conocimiento del inglés al español durante matemáticas con el uso del vocabulario indicado en este continuo.

ESTÁNDAR 3 DLE: El lenguaje de matemáticas

TEMA: Las fórmulas y ecuaciones

CONEXIÓN: *Estándares de Contenido y Expectativas de Grado, Programa de Matemáticas, Álgebra, #A.PR.11.2.1 (Grado 11); Puerto Rico: Determina el dominio y el alcance de las funciones a partir de sus diferentes representaciones.*

Common Core Standards for Mathematics, Functions, (Grades 9–12), HSF-IF.4: For a function that models a relationship between two quantities, interpret key features of graphs and tables in terms of the quantities, and sketch graphs showing key features given a verbal description of the relationship. Key features include: intercepts; intervals where the function is increasing, decreasing, positive, or negative; relative maximums and minimums; symmetry; end behavior; and periodicity.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes crean gráficas usando información provista por el docente que representa información sobre situaciones de la vida real.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español ANALIZAN ecuaciones cuadráticas.		Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia-6
ESCUCHAR		Seleccionar la representación de una ecuación cuadrática usando la información provista por el docente con un compañero y con organizadores gráficos y apoyos visuales	Seleccionar la representación de una ecuación cuadrática usando la información provista por el docente con un compañero y con apoyos gráficos y visuales	Dibujar la representación de una ecuación cuadrática usando la información provista por el docente con un compañero y con apoyos gráficos y visuales	Crear la representación de una ecuación cuadrática interpretando la información provista por el docente con un compañero y con apoyos gráficos	Construir la representación gráfica de una ecuación cuadrática interpretando la información provista por el docente	
LENGUAJE TEMÁTICO: Estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: la ecuación cuadrática, interceptar, el eje de abscisas, el eje de ordenadas, las soluciones reales, las soluciones imaginarias, la parábola							

Ejemplo de las Características del Lenguaje Académico

	Nivel 1-3	Nivel 2-4	Nivel 3-5
Complejidad lingüística En el discurso	Marquen un punto en $1/3$, 0 (pausa), en $1,0$ (pausa) y en $0,1$ (pausa). Dibujen una parábola que pasa por estos puntos.	Hagan un dibujo de una parábola que cruza el eje x en $1/3$ y 1 . La parábola cruza el eje y en el 1 .	La gráfica de esta ecuación corresponde a una parábola. Ésta intercepta al eje de abscisas en dos puntos, $1/3$ positivo y 1 positivo e intercepta al eje de las ordenadas en 1 positivo. Por favor, hagan un bosquejo de esta parábola en sus hojas cuadriculadas.
Formas y convenciones del lenguaje En la oración	Modo Imperativo "Marquen" "Dibujen"	Pronombre relativos "que", "la cual"	Pronombres demostrativos "ésta" Oraciones compuestas con dos verbos: "Ésta intercepta ___ e intercepta ___ positivo"
Uso del vocabulario En la palabra y/o en la frase	Un punto Números y fracciones (ej. uno, un tercio)	El eje x , el eje y cruzar	El eje de abscisas El eje de ordenadas Interceptar

Strands of Model Performance Indicators Representing the WIDA Spanish Language Development Standards



SECTION 5:

Strands by Grade Level

Six strands per grade level illustrate language development within each of the five WIDA SLD Standards and across all language domains, plus a complementary strand supports language learning within art, civics and ethics, health and physical education, music, technology, and engineering.



ESTÁNDAR 1 DLE: El lenguaje social y de instrucción TEMA: La amistad

CONEXIÓN: *Common Core Standards for English Language Arts, Speaking and Listening (Kindergarten) #6:* Speak audibly and express thoughts, feelings, and ideas clearly.

Estándares de Contenido y Expectativas de Grado, Comunicación Oral CO.1.4 (Kinder): Puerto Rico: Comunica ideas, sentimientos y emociones con corrección y propiedad en torno a láminas, juegos, cuentos, poemas, canciones, y rimas.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes leen historias bilingües para crear ilustraciones sobre la amistad.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español COMPRENDEN el significado de la amistad.		Nivel de trascendencia-6
Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3
Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	
Identificar dibujos o íconos relacionados con la amistad en libros ilustrados con apoyo de L1	Reconocer sonidos o letras relacionadas con la amistad en libros ilustrados con un compañero	Reconocer patrones relacionados con lenguaje sobre la amistad en libros ilustrados con un compañero
		Reconocer lenguaje relacionado con la amistad en textos ilustrados con un compañero
		Identificar lenguaje relacionado con la amistad en textos ilustrados

LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: amistad, confianza, honestidad, ayuda

ESTÁNDAR 2 DLE: El lenguaje de las artes de lenguaje

TEMA: Los sonidos y símbolos

CONEXIÓN: *Common Core Standards for English Language Arts, Reading (Kindergarten):* Foundational skills, Phonological Awareness, Literacy RF. K2; Demonstrate understanding of spoken words, syllables, and sounds (phonemes).

Estándares de Contenido y Expectativas, Comunicación Escrita CE.2.14 (Kinder); Puerto Rico: Utiliza el conocimiento de las letras y la conciencia fonológica al escribir.

Estándares WIDA del Español. World-class Instructional Design and Assessment (2006): 2. Escritura. Primaria Inicial. 2ª.1e. Crear composiciones o producciones mediáticas, que transmitan el significado visualmente con propósitos diversos. 2b.1e. Corregir las mayúsculas y la puntuación.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes completan textos ilustrados para el salón de clases.*

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español APLICAN su conocimiento de las letras y sonidos.					
ESCRIBIR					
Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia-6
Dibujar o etiquetar letras de objetos designados en fotografías y dibujos usando modelos y apoyos sensoriales (p. ej.: “f” para elefante)	Etiquetar letras o sílabas iniciales de objetos designados en fotografías y dibujos usando modelos y apoyos sensoriales (p. ej.: “a” para árbol)	Anotar varias letras de objetos designados en fotografías y dibujos usando modelos y apoyos sensoriales (p. ej.: “igna” para iguana)	Completar frases de objetos designados en fotografías o dibujos usando modelos y apoyos sensoriales (p. ej.: “los poyitos pañ” para los pollitos pían”	Producir historias sobre objetos designados en fotografías o dibujos usando modelos y apoyos sensoriales*	
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: letra, vocales, consonantes:					

* los estudiantes usan a esta edad, comúnmente, *ortografía inventada*

ESTÁNDAR 3 DLE: El lenguaje de las matemáticas

TEMA: Los patrones

CONEXIÓN: *Common Core Standards for Mathematics, Geometry (Kindergarten) #2:* Correctly name shapes regardless of their orientations or overall size.

Estándares de Contenido del Programa de Matemáticas. (Kinder); Puerto Rico: 10.0 Reconoce, lee, describe y amplía patrones repetitivos y crecientes. 10.2 Crea patrones utilizando figuras dadas; 10.3 Completa el patrón en una serie; 10.4 Realiza patrones hasta de 2 combinaciones.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes comparan patrones gráficos que contienen diferentes figuras geométricas.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español ANALIZAN patrones.		Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia-6
ESCUCHAR		Seleccionar figuras dentro de un patrón según instrucciones orales con apoyo de L1 y con la ayuda de un compañero	Reconocer el patrón de figuras según instrucciones orales con la ayuda de un modelo y de un compañero	Determinar la secuencia de figuras en un patrón según instrucciones orales y con la ayuda de un modelo y de un compañero	Ordenar una secuencia de figuras en un patrón según instrucciones orales con la ayuda de un compañero	Ordenar figuras en un patrón según instrucciones orales con la ayuda de un compañero	
	LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: grande, mediano, pequeño, la figura, los lados						

ESTÁNDAR 4 DLE: El lenguaje de las ciencias naturales

TEMA: Los estados del tiempo

CONEXIÓN: *Next Generation Science Standards, Climate (Kindergarten):* Earth and Human Activity, K- ESS3 - 2. Ask questions to obtain information about the purpose of weather forecasting to prepare for, and respond to, severe weather.* Clarification Statement: Emphasis is on local forms of severe weather.

Estándares de Contenido y Expectativas de Grado, Ciencias Sociales, La conservación y el cambio (Kinder): *Puerto Rico: C.K.2.1* Menciona los diferentes estados del tiempo, tales como: lluvioso, nublado, soleado y otros. *C.K.2.2* Predice partiendo de la observación los estados del tiempo tales como lluvioso, nublado, soleado y otros.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes usan manipulativos para demostrar su entendimiento del lenguaje sobre los diferentes estados del tiempo en el calendario del salón de clase.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español ANALIZAN información para determinar el estado del tiempo.						
Nivel de entrada 1		Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia-6
ESCUCHAR Apuntar a los materiales manipulativos asociados con el estado del tiempo según instrucciones orales y apoyo de L1		Emparejar los materiales manipulativos asociados con descripciones del estado del tiempo según instrucciones orales y con un compañero	Identificar los materiales manipulativos asociados con la descripción oral del estado del tiempo con un compañero	Indicar los materiales manipulativos asociados con la descripción oral del estado del tiempo durante una conversación en un grupo pequeño	Seleccionar los materiales manipulativos asociados con la descripción oral del estado del tiempo durante una conversación de la clase	
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: estado del tiempo, lluvioso, nublado, soleado						

ESTÁNDAR 5 DLE: El lenguaje de las ciencias sociales

TEMA: La cultura

CONEXIÓN: *Minnesota K–12 Academic Standards in Social Studies (Kindergarten) 4: History, 4.* The differences and similarities of cultures around the world are attributable to their diverse origins and histories, and interactions with other cultures throughout time. 0.4.2.4.1. Compare and contrast traditions in a family with those of other families, including those from diverse backgrounds.

Estándares de Excelencia: Programa de Estudios Sociales (Kinder); Puerto Rico: CL.K.21: Demuestra actitud de aprecio por su persona, su lengua, su cultura y su país.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes distinguen y platican sobre objetos tradicionales representativos de diferentes culturas.

		FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español ANALIZAN artefactos culturales.					
		Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia–6
HABLAR		Dar ejemplos de objetos tradicionales siguiendo un modelo y usando apoyos sensoriales y L1 con un compañero	Describir objetos tradicionales siguiendo un modelo y usando apoyos sensoriales con un compañero	Dar detalles de objetos tradicionales siguiendo un modelo y usando apoyos sensoriales con un compañero	Describir objetos tradicionales y su uso siguiendo un modelo y usando apoyos sensoriales con un compañero	Describir e interpretar el uso de objetos tradicionales usando apoyos sensoriales con un compañero	
	LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: las celebraciones, la comunidad, las tradiciones						

ESTÁNDAR COMPLEMENTARIO: El lenguaje de artes visuales

TEMA: Los retratos

CONEXIÓN: *Illinois Learning Standards, 26.B.1d Visual Art (Kindergarten):* Demonstrate knowledge and skills to create visual works of art using manipulation, eye-hand coordination, building and imagination.

Estándares de Contenido y Expectativas de Grado, Programa de Bellas Artes (Kinder); Puerto Rico: Adquiere el lenguaje de las artes visuales y reacciona mediante la discusión de trabajos de arte y obras de artistas reconocidos. Utiliza el vocabulario de las artes visuales al describir sus trabajos y observar obras de arte

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes producen y presentan sus auto-retratos, los que serán mostrados en una galería de arte en la escuela.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español RECONOCEN lenguaje relacionado con las artes visuales.						
Nivel de entrada 1		Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia-6
HABLAR Nombrar características de autorretratos a un compañero usando un modelo y apoyos visuales		Parafrasear descripciones de autorretratos a un compañero usando un modelo y apoyos visuales	Describir autorretratos a un compañero usando un modelo y patrones de frases	Describir con detalles autorretratos a un compañero usando un modelo y patrones de frases	Describir con detalles autorretratos a un compañero usando un modelo	
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: elementos, auto-retrato, galería, perfil, dibujar, mostrar, forma						

ESTÁNDAR 1 DLE: El lenguaje social y de instrucción

TEMA: Las instrucciones

CONEXIÓN: *Common Core Standards for English Language Arts, Reading (Grade 1) Standards for Foundational Skills #1.2:* Demonstrate understanding of spoken words, syllables, and sounds.

Programas de Estudios 2009 y Guías de Actividades, Educación Básica, Español, (1er Grado); México: Usos sociales de la lengua escuchan y siguen instrucciones de manera eficaz. Piden ayuda y aclaraciones si lo consideran necesario.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes trabajan en proyectos de arte relacionados a una fecha nacional significativa siguiendo instrucciones orales.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español COMPRENDEN instrucciones orales.						
Nivel de entrada 1		Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia-6
ESCUCHAR Seguir instrucciones orales simples usando modelos y con apoyos sensoriales y con un compañero		Seguir instrucciones orales simples usando modelos y con un compañero	Seguir instrucciones orales usando modelos con apoyos visuales y con un compañero	Seguir instrucciones orales usando modelos con apoyos visuales	Seguir una serie de instrucciones orales con apoyos visuales	
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: primero, luego, por último						

ESTÁNDAR 2 DLE: El lenguaje de las artes de lenguaje

TEMA: La concordancia de género y número

CONEXIÓN: WIDA SLA *Uso y Estructura Del Lenguaje (Grade 1)*: Aplicar conocimientos de la función y estructura de la lengua española para comunicarse eficazmente. 4.A.2d: Emplear principios de concordancia relacionados con el número, género y caso.

Programas de Estudios 2009 y Guías de Actividades, Educación Básica, Español, (1er Grado); México: Aspectos sintácticos y semánticos de los textos. Con ayuda del docente reflexionan sobre las diferencias entre lo que se dice oralmente y lo que se escribe. Con ayuda del docente, identifican y corrigen errores: reiteraciones innecesarias y faltas de concordancia de género y número.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes reflexionan sobre el uso de aspectos sintácticos, incluyendo concordancia de género y número, usados en cuentos originales.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español ANALIZAN su uso del lenguaje.					
	Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5
HABLAR	Describir el uso de aspectos sintácticos usando esquemas de oraciones, bancos de palabras y con apoyo de L1	Describir el uso de aspectos sintácticos usando modelos y bancos de palabras	Describir el uso de aspectos sintácticos usando modelos	Explicar el uso de aspectos sintácticos en cuentos originales usando ejemplos y modelos	Explicar el uso de aspectos sintácticos en cuentos originales
Nivel de trascendencia-6					
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: femenino, masculino, singular, plural					

ESTÁNDAR 3 DLE: El lenguaje de las matemáticas

TEMA: Las operaciones básicas (sumas y restas)

CONEXIÓN: *Common Core Standards for Mathematics, Operations & Algebraic Thinking (Grade 1) #1.OA1:* Use addition and subtraction within 20 to solve word problems involving situations of adding to, taking from, putting together, or taking apart, and comparing, with unknowns in all positions, e.g., by using objects, drawings, and equations with a symbol for the unknown number represent the problem.

Estándares de Contenido y Expectativas de Grado, Programa de Matemáticas, Álgebra #A.MO.1.8.1 (1er Grado): Puerto Rico: Escribe y resuelve expresiones numéricas de situaciones de la vida real que expresen relaciones entre la suma y la resta.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes trabajan en grupos pequeños con el docente en la selección de estrategias para resolver problemas de la vida cotidiana en forma de cuento.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español APLICAN su conocimiento de operaciones básicas.						
	Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia-6
LEFR	Identificar estrategias de acuerdo a la información en textos gráficos usando apoyos sensoriales y L1	Identificar estrategias de acuerdo a la información en textos gráficos usando apoyos sensoriales	Identificar estrategias de acuerdo a la información en textos ilustrados usando apoyos sensoriales y gráficos	Identificar estrategias de acuerdo a la información en textos usando apoyos sensoriales y gráficos	Identificar estrategias de acuerdo a la información en textos usando apoyos sensoriales	
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: sumar, restar, igual, menos, más						

ESTÁNDAR 4 DLE: El lenguaje de las ciencias naturales

TEMA: El magnetismo

CONEXIÓN: *Next Generation Science Standards (Grade 1):* IPS4 Waves and their Applications in Technologies for Information Transfer 1- PS4- 3. Plan and conduct an investigation to determine the effect of placing objects made with different materials in the path of a beam of light.

Estándares de Contenido y Expectativas de Grado, Ciencias Sociales (1er Grado); Puerto Rico: I.1.2.5 Clasifica los materiales que son atraídos por un imán, como por ejemplo algunos metales y los que no son atraídos por éste: madera y plástico. I.1.2.6 Descubre las interacciones entre los imanes, metales y brújulas. I.1.2.7 Identifica en los imanes sus polos.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes anotan sus observaciones de experimentos con imanes, después de discutirlos con compañeros, para así luego redactar un informe.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español RECONOCEN el efecto del magnetismo sobre objetos.						
Nivel de entrada 1		Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia-6
ESCRIBIR	Dibujar y etiquetar ilustraciones de observaciones de experimentos usando bancos de palabras ilustrados	Completar observaciones de experimentos usando esquemas y bancos de palabras ilustrados	Describir las observaciones de experimentos usando apoyos visuales y bancos de palabras ilustrados	Describir las observaciones de experimentos usando apoyos visuales y bancos de palabras	Reportar las observaciones de experimentos después de discutirlos usando apoyos visuales	
	LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: imán, atraer, fuerza					

ESTÁNDAR 5 DLE: El lenguaje de las ciencias sociales

TEMA: El transporte

CONEXIÓN: *Minnesota Academic Standards, Social Studies, (Grade 1):* 4. History, 2. People, Cultures and Change over Time, 4. The differences and similarities of cultures around the world are attributable to their diverse origins and histories, and interactions with other cultures throughout time. 1.4.2.4.2 Compare and contrast buildings and other technologies from earlier times and today (transportation technologies- chariot, train, car.)

Programas de Estudios 2009 y Guías de Actividades, Educación Básica: Geografía, Bloque IV, Las Actividades de mi Comunidad, (1er grado): México: Reconocer las características de las viviendas de la comunidad. Reconocer las diversas actividades de la población en el lugar donde viven. Identificar los tipos de transporte y su importancia en la vida cotidiana.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes justifican su medio de transporte preferido para visitar lugares.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español EVALÚAN diferentes medios de transporte.					
HABLAR					
Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia-6
Nombrar una ventaja del uso de medios de transporte usando apoyos audio-visuales, modelos, bancos de palabras ilustrados y L1 si es necesario	Nombrar algunas ventajas del uso de medios de transporte usando apoyos audio-visuales, modelos y bancos de palabras ilustrados	Describir las ventajas del uso de medios de transporte usando apoyos audio-visuales y bancos de palabras	Comparar el uso de los medios de transporte usando apoyos audio-visuales	Defender el uso de los medios de transporte usando apoyos audio-visuales	
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: lejano, cercano transporte, pasajero					

ESTÁNDAR COMPLEMENTARIO: El lenguaje de educación física

TEMA: Los hábitos saludables

CONEXIÓN: *Illinois Learning Standards, Physical Development (Grade 1) 22.B.1:* Encourage and support others in making positive health choices (e.g., eating practices, cleanliness, and safety practices.)

Estándares de Educación Física, Conducta Responsable (1er Grado); Puerto Rico: Reconoce la importancia de consumir alimentos variados para mantenerse sano.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes elaboran textos ilustrados para promover hábitos saludables con la primera dama, Michelle Obama.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español CREAN representaciones relacionadas con la alimentación.						
	Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia-6
ESCRIBIR	Recomendar hábitos saludables completando textos ilustrados bancos de palabras y modelos con un compañero	Recomendar hábitos saludables usando esquemas de oraciones, bancos de palabras y modelos con un compañero	Recomendar hábitos saludables usando organizadores gráficos y modelos con un compañero	Proponer hábitos saludables usando organizadores gráficos con un compañero	Sugerir recomendaciones sobre hábitos saludables usando un organizador gráfico	
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: los hábitos saludables, la dieta, la higiene						

ESTÁNDAR 1 DLE: El lenguaje social y de instrucción

TEMA: Los eventos escolares

CONEXIÓN: *Common Core Standards for English Language Arts, (Grade 2):* Comprehension and collaboration, Literacy.SL.2.2. Recount or describe key ideas or details from a text read aloud or information presented orally or through other media.

Programa de Estudios 2009 y Guías de Actividades Primaria (2do Grado): México: Participación comunitaria y familiar. Dictar noticias para el periódico escolar sobre eventos de la comunidad. Usos sociales de la lengua. Escriben sobre el acontecer diario de su comunidad.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes crean publicaciones para promover eventos escolares.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español CREAN textos informativos.				
ESCRIBIR				
Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5
Dibujar y etiquetar datos importantes sobre eventos escolares usando apoyos gráficos y visuales con un compañero	Dibujar y proveer información sobre eventos escolares usando apoyos gráficos con un compañero	Parafrasear información sobre eventos escolares usando apoyos gráficos con un compañero	Proveer información sobre eventos escolares usando bancos de palabras con un compañero	Proveer detalles sobre eventos escolares con un compañero
Nivel de trascendencia-6				
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: fecha, cuota de entrada, evento				

ESTÁNDAR 2 DLE: El lenguaje de las artes de lenguaje

TEMA: Las experiencias personales

CONEXIÓN: *Common Core Standards for English Language Arts (Grade 2) Writings, Text Types and Purposes:* Write narratives in which they recount a well-elaborated event or short sequence of events, include details to describe actions, thoughts, and feelings, use temporal words to signal event order, and provide a sense of closure.

Estándares de Contenido y Expectativas, Comunicación Escrita CE.2.14 (2do Grado); Puerto Rico: Redacta textos cortos como pensamientos, acrósticos, poemas, el final de un cuento, resumen de una escena y diálogos.

Estándares WIDA del Español. World-class Instructional Design and Assessment (2006): 2. Escritura. A. Primaria Inicial. 2ª-1b. Redactar escritos expresivos en respuesta a un estímulo.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes crean un texto sobre una experiencia personal para exhibir en los salones de clases.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español CREAN narraciones.						
ESCRIBIR	Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia-6
		Etiquetar narraciones personales gráficas siguiendo modelos y usando esquemas con apoyos sensoriales	Completar narraciones personales usando organizadores gráficos, apoyos sensoriales y bancos de palabras	Relatar narraciones personales usando apoyos sensoriales y bancos de palabras	Describir narraciones personales usando apoyos sensoriales y organizadores gráficos	Describir en detalle narraciones personales
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: Una vez, un día, el fin						

ESTÁNDAR 3 DLE: El lenguaje de las matemáticas

TEMA: Las figuras planas y del espacio

CONEXIÓN: *Common Core Standards for Mathematics, (Grade 2), Geometry #2.G.A.1: Recognize and draw shapes having specified attributes, such as a given number of angles or a given number of equal faces. Identify triangles, quadrilaterals, pentagons, hexagons, and cubes.*

Estándares de Contenido y expectativas de Grado, Programa de Matemáticas G.FG.2.12.1 (2do Grado); Puerto Rico: Describe, clasifica y construye formas geométricas planas y sólidas (círculo, triángulo, cuadrado, rectángulo, esfera, pirámide, cubo, prisma rectangular) de acuerdo con la forma y el número de las caras, aristas y vértices (se pueden usar las geo tiras para las figuras planas).

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes crean murales sobre escenas de la vida real usando figuras geométricas y siguiendo instrucciones orales.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español COMPRENDEN instrucciones orales.				
ESCUCHAR				
Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5
Identificar formas geométricas según descripciones orales siguiendo modelos y usando materiales manipulativos y bancos de palabras	Asociar formas geométricas según descripciones orales siguiendo modelos y usando materiales manipulativos	Crear secuencias de formas geométricas según descripciones orales usando materiales manipulativos y apoyos visuales	Formar patrones de formas geométricas según descripciones orales usando materiales manipulativos y apoyos visuales	Organizar secuencias de patrones de formas geométricas según descripciones orales
Nivel de trascendencia-6				
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: vértices, cuadrado, figura geométrica				

ESTÁNDAR 4 DLE: El lenguaje de las ciencias naturales

TEMA: La temperatura

CONEXIÓN: *Next Generation Science Standards (Grade 2):* Matter and its Interactions, 2- PS1- 4. Construct an argument with evidence that some changes caused by heating or cooling can be reversed and some cannot [Clarification Statement: Examples of reversible changes could include materials such as water and butter at different temperatures. Examples of irreversible changes could include cooking an egg, freezing a plant leaf, and heating paper.]

Programa de Estudios 2009 y Guías de Actividades Primaria: Ciencias Naturales (2do grado); México: Reconoce que el cambio de su temperatura es un indicador de alguna enfermedad.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes predicen y exploran la reacción de diferentes objetos al cambio de temperatura natural o provocada por la influencia del hombre.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español EVALÚAN eventos.					
	Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5
HABLAR	Nombrar posibles efectos de la temperatura en diversos objetos usando apoyos visuales y materiales manipulativos	Nombrar posibles efectos de la temperatura en diversos objetos usando bancos de palabras ilustrados y frases modelo	Describir posibles efectos de la temperatura en diversos objetos usando bancos de palabras ilustrados y frases modelo	Predcir efectos de la temperatura en diversos objetos usando bancos de palabras	Formular hipótesis sobre los efectos de la temperatura en diversos objetos
Nivel de trascendencia-6					
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: hipótesis, temperatura, derretir, evaporar, congelar					

ESTÁNDAR 5 DLE: El lenguaje de las ciencias sociales

TEMA: Los oficios y carreras

CONEXIÓN: *Common Core Standards, (Grade 2) Reading Informational Text, Key Ideas and Details:* Literacy.RI.2.1. Ask and answer such questions as who, what, where, when, why, and how to demonstrate understanding of key details in a text.

Programa de Estudios y Guías de Actividades Primaria: Historia BLOQUE III (2do Grado); México: Identificar las principales actividades económicas de su entorno local. Identifican algunas causas de por qué se festeja el Día Internacional del Trabajo. Identificar algunos cambios y permanencias en las actividades.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes investigan textos auténticos sobre diferentes trabajos en su comunidad a través del tiempo para comparar el pasado con el presente.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español ANALIZAN diferencias.				
LFF 50				
Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5
Identificar lenguaje que indique diferencias entre oficios y carreras del pasado y el presente en imágenes etiquetadas usando bancos de palabras	Distruir lenguaje sobre diferencias entre oficios y carreras del pasado y el presente en textos ilustrados usando bancos de palabras ilustrados	Clasificar diferencias entre oficios y carreras del pasado y el presente en textos ilustrados usando bancos de palabras	Comparar diferencias entre oficios y carreras del pasado y el presente en textos usando bancos de palabras	Inferir diferencias entre oficios y carreras del pasado y el presente en textos
Nivel de trascendencia-6				
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: el pasado, el presente, el futuro, carreras				

ESTÁNDAR COMPLEMENTARIO: El lenguaje de tecnología e ingeniería

TEMA: La computadora

CONEXIÓN: *Next Generation Science Standards: 2-PS1-b.* Design an object built from a small set of pieces to solve a problem and compare solutions designed by peers given the same set of pieces.

Illinois Learning Standards, Science Technology and Society, 13.B.1a (2nd Grade): Explain the uses of common scientific instruments (e.g., ruler, thermometer, balance, probe, and computer)

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes trabajan en equipo para crear herramientas para resolver un problema de la vida real y comparan sus soluciones.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español ANALIZAN soluciones a problemas.					
HABLAR					
Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia-6
Parafrasear descripciones de la eficacia de diseños originales usando materiales manipulativos y bancos de palabras	Describir la eficacia de diseños originales usando materiales manipulativos, apoyos visuales y oraciones modelo	Resumir la eficacia de diseños originales usando materiales manipulativos y apoyos visuales	Explicar la eficacia de diseños originales usando materiales manipulativos	Explicar en detalles la eficacia de diseños originales	
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: tazas de medición, yardas, construir, armar					

ESTÁNDAR 1 DLE: El lenguaje social y de instrucción

TEMA: La diversidad

CONEXIÓN: *Common Core Standards for English Language Arts, (Grade 3), Speaking & Listening, #3.4:* Report on a topic or text, tell a story, or recount an experience with appropriate facts and relevant, descriptive details, speaking clearly at an understandable pace.

Estándares de Contenido y Expectativas de Grado, Comunicación Oral CO.3.10 (3er Grado): *Puerto Rico:* Genera discursos orales en los que expresa orgullo por su origen y respeto por la diversidad.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes comparten con sus compañeros información recolectada de entrevistas conducidas en su comunidad y las conectan a experiencias personales.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español EVALÚAN información.						
	Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia-6
HABLAR	Nombrar similitudes en características personales y colectivas usando apoyos audio-visuales, esquemas de oraciones y modelos	Describir información sobre características personales y colectivas usando apoyos audio-visuales, organizadores gráficos y modelos	Resumir información sobre características personales y colectivas usando apoyos audio-visuales y modelos	Sintetizar información sobre características personales y colectivas usando apoyos audio-visuales	Sintetizar información sobre características personales y colectivas	
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: grupo étnico, origen, tradiciones culturales						

ESTÁNDAR 2 DLE: El lenguaje de las artes de lenguaje

TEMA: Los hechos y opiniones

CONEXIÓN: *Common Core Standards for English Language Arts: (Grade 3) Reading Literature: Craft and Structure*: Literacy.RL.3.6. Distinguish their own point of view from that of the narrator or those of the characters.

Estándares de Contenido y Expectativas de Grado, Comprensión de Lectura CL.3.4: (3er Grado): Puerto Rico: Distingue mediante lecturas de mayor complejidad entre lo real y lo ficticio, hecho y opinión.

Estándares WIDA del Español. World-class Instructional Design and Assessment (2006): 1. Lectura y Literatura. Primaria Avanzada. 1D.3b. Seleccionar, leer y organizar información de fuentes diversas con un propósito específico.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes trabajan con un compañero para examinar la información de textos literarios e informativos para discriminar entre opiniones y hechos.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español ANALIZAN diferentes textos para determinar la diferencia entre hechos y opiniones.		Nivel de trascendencia-6	
		Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5
LEER	Nivel de entrada 1	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4
	Identificar lenguaje de textos gráficos relacionado a hechos y opiniones usando esquemas y apoyos visuales en L1 si es necesario	Identificar lenguaje de textos gráficos relacionado a hechos y opiniones usando esquemas y apoyos visuales	Clasifican lenguaje de textos para discernir hechos de opiniones usando organizadores gráficos y apoyos visuales
		Comparar lenguaje de textos para discernir hechos de opiniones	
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: subjetivo, objetivo, hechos y opiniones, ficción, realidad			

ESTÁNDAR 3 DLE: El lenguaje de las matemáticas

TEMA: Las fracciones

CONEXIÓN: *Common Core State Standards for Mathematics, (Grade 3), Numbers & Operations–Fractions #3.* NFA.1: Understand a fraction $1/b$ as the quantity formed by 1 part when a whole is partitioned into b equal parts; understand a fraction a/b as the quantity formed by a parts of size $1/b$.

Estándar de Contenido, 2.0 Interpreta y representa fracciones. N.SN.3.2.3 (3er Grado): Puerto Rico: Reconoce que una fracción general n/d se construye a partir de n fracciones unitarias de la forma $1/d$. N.SN.3.2.2 Reconoce y utiliza diferentes interpretaciones para las fracciones.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes realizan actividades diversas de fraccionamiento en partes iguales de objetos o unidades de medida y comunican los resultados obtenidos en su cuaderno de matemáticas.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español RECONOCEN lenguaje relacionado con las fracciones.				
ESCRIBIR				
Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5
Etiquetar partes fraccionadas de objetos usando modelos y bancos de palabras ilustrados	Describir partes fraccionadas de objetos usando esquemas de oraciones y bancos de palabras	Describir partes fraccionadas de objetos usando bancos de palabras	Describir partes fraccionadas de objetos usando apoyos gráficos	Explicar partes fraccionadas de objetos
Nivel de trascendencia–6				
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: numerador, denominador, equivalente.				

ESTÁNDAR 4 DLE: El lenguaje de las ciencias naturales

TEMA: Las plantas

CONEXIÓN: *Next Generation Standards (Grade 3): 3-LS1-a.* Construct explanations from evidence that life cycles of plants and animals have similar features and predictable patterns

Programa de Estudio, Tercer Año Básico, Comprensión del Medio Natural, Social y Cultural (3er Grado); Chile: Reconocen que todos los organismos, incluido el ser humano, interactúan con el medio. • Dan ejemplos que muestran que las plantas necesitan agua, aire y luz para vivir. • Dan ejemplos de cómo los organismos influyen en el medio

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes reportan resultados de experimentos realizados con plantas y la información recaudada mediante registros de su crecimiento y de factores del medio ambiente.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: : Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español EVALÚAN información empírica y teórica.					
	Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5
LEER	Usar observaciones gráficas de experimentos e información de textos ilustrados para deducir conclusiones usando bancos de palabras y con un compañero	Usar observaciones de experimentos e información de textos ilustrados para deducir conclusiones usando un banco de palabras y con un compañero	Combinar observaciones de experimentos e información de textos ilustrados para deducir conclusiones usando apoyos gráficos y bancos de palabras	Resumir observaciones de experimentos e información de textos para deducir conclusiones usando apoyos gráficos y bancos de palabras	Sintetizar observaciones de experimentos e información de textos para deducir conclusiones
	Nivel de trascendencia-6				
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: la luz solar, la falta, el exceso, el abono					

ESTÁNDAR 5 DLE: El lenguaje de las ciencias sociales

TEMA: Los símbolos patrios

CONEXIÓN: *New Mexico Social Studies Content Standards and Benchmarks, (Grade 3), Benchmark III-B: Explain how symbols, songs, icons, and traditions combine to reflect various cultures over time.*

Actualización y Fortalecimiento Curricular de la Educación General Básica, BLOQUE 5 (3er año): Ecuador: Explica el significado de los símbolos patrios y por qué representan a su país.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes dan discursos en equipo sobre símbolos patrios y culturales en eventos escolares.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español ANALIZAN información.						
	Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia-6
HABLAR	Nombrar símbolos patrios y sus significados usando apoyos sensoriales y L1 si es necesario	Describir símbolos patrios y sus significados usando esquemas de oraciones y apoyos sensoriales	Proveer información sobre símbolos patrios y sus significados usando organizadores gráficos y apoyos sensoriales	Elaborar información sobre símbolos patrios y sus significados usando apoyos sensoriales	Discutir símbolos patrios y sus significados	
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: símbolos patrios, íconos, representar						

ESTÁNDAR COMPLEMENTARIO: El lenguaje de música

TEMA: Los instrumentos musicales

CONEXIÓN: *Minnesota Academic Standards in the Arts, 2008, Music, (Grades K–3), Standard 3:* Demonstrate understanding of the personal, social, cultural, historical contexts that influence the arts area. 1. Identify the characteristics of music from a variety of cultures, including the contribution of Minnesota American Indian tribes and communities.

Estándares de Excelencia, Programa de Bellas Artes, Música (3er Grado); Puerto Rico: El estudiante desarrolla un entendimiento básico del origen de la música, a través de los instrumentos, la voz y la historia.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes obtienen información sobre música tradicional o folklórica a través de varias fuentes y la discuten en grupos de conversación.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español RECONOCEN información.							
		Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia–6
HABLAR		Nombrar e ilustrar el uso de instrumentos musicales en diferentes tradiciones usando apoyos sensoriales y esquemas de oraciones	Definir el uso de instrumentos musicales en diferentes tradiciones usando apoyos sensoriales y bancos de palabras ilustrados	Describir el uso de instrumentos musicales en diferentes tradiciones usando apoyos sensoriales y bancos de palabras	Relatar el uso de instrumentos musicales en diferentes tradiciones usando apoyos sensoriales	Explicar el uso de instrumentos musicales en diferentes tradiciones	
	LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: jaranas, instrumentos de percusión, folklóricos						

ESTÁNDAR 1 DLE: El lenguaje social y de instrucción

TEMA: La colaboración

CONEXIÓN: *Illinois Learning Standards, Political Systems 14.C.1 (Grade 4):* Identify concepts of responsible citizenship including respect for the law, patriotism, civility and working with others.

Estándares de Estudios Sociales, Conciencia Cívica y Democrática Nivel 4–6 #C (4to Grado); Puerto Rico: Reconoce Estándares que rigen la participación efectiva en los procesos democráticos y los aplica a diversas situaciones sociales.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes crean una dramatización en grupos pequeños que demuestran la importancia de seguir las reglas en varias situaciones sociales relacionadas al ambiente escolar o comunitario.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español CREAN dramatizaciones originales.				
Nivel de trascendencia–6				
HABLAR				
Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5
Repetir partes de un guión creado con compañeros sobre la colaboración usando apoyos visuales y con un compañero en L1 o L2	Recitar partes de un guión creado con compañeros sobre la colaboración usando apoyos visuales y con un compañero	Parafrasear un guión creado con compañeros sobre la colaboración usando apoyos visuales y con un compañero	Participar en un diálogo planeado con ideas de un guión creado con sus compañeros sobre la colaboración usando apoyos visuales	Participar en un diálogo espontáneo con ideas de un guión creado con sus compañeros sobre la colaboración
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: democracia, ciudadanía, convivencia, derechos				

ESTÁNDAR 2 DLE: : El lenguaje de las artes de lenguaje

TEMA: El registro

CONEXIÓN: *Common Core State Standards for Language, (Grade 4) Knowledge of Language: Literacy.L.4.3c. Differentiate between contexts that call for formal English (e.g., presenting ideas) and situations where informal discourse is appropriate (e.g., small-group discussion).*

Estándares de Contenido y Expectativas de Grado, Comunicación Oral CO.4.8 (4to Grado); Puerto Rico: Distingue entre habla coloquial y habla culta

Estándares WIDA del Español. World-class Instructional Design and Assessment (2006): 4. Uso y estructura del lenguaje. B. 4.B.2c. Identificar, seleccionar y usar correctamente la selección de palabras, expresiones y estilos teniendo en cuenta el propósito y el contexto de la comunicación.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes determinan elementos del contexto de historias y cuentos orales en lenguaje de los personajes.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español ANALIZAN el uso del lenguaje.						
	Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia-6
ESCUCHAR	Nombrar elementos del contexto de historias orales ilustradas usando apoyos visuales y bancos de palabras ilustrados y con apoyo de L1 y un compañero	Mencionar elementos del contexto de historias orales ilustradas usando apoyos visuales y bancos de palabras ilustrados con un compañero	Determinar elementos del contexto de historias orales usando apoyos visuales y bancos de palabras	Identificar elementos del contexto de historias orales usando apoyos visuales	Inferir elementos del contexto de historias orales	
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: tono de voz, formal e informal, situación						

ESTÁNDAR 3 DLE: El lenguaje de las matemáticas

TEMA: Los decimales

CONEXIÓN: *Common Core State Standards for Mathematics, (Grade 4), Numbers & Operations, Fractions # 4.NF.C.6:* Use decimal notation for fractions with denominators 10 or 100. For example, rewrite 0.62 as $\frac{62}{100}$; describe a length as 0.62 meters; locate 0.62 on a number line diagram.

Estándar de Contenido Numeración y Operación 3.0 Estándar de Contenido (4to Grado); Puerto Rico: Utiliza las operaciones básicas con números decimales y fracciones en situaciones relacionadas con la vida diaria y juzga los resultados de las mismas razonablemente mediante estrategias tales como cómputo mental, redondeo, estimación, cómputo escrito entre otras.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes trabajan con compañeros comparando el valor en céntimos de los precios de objetos para decidir qué comprar, basándose en una cierta cantidad de dinero.

	Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia-6
HABLAR	Describen los precios de diferentes objetos usando esquemas de oraciones, bancos de palabras y apoyos sensoriales	Repasan los precios de diferentes objetos usando esquemas de oraciones y apoyos sensoriales	Comparan los precios de diferentes objetos usando frases modelos y apoyos sensoriales	Contienen los precios de diferentes objetos usando apoyos sensoriales	Deliberan sobre los precios de diferentes objetos	
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: décimas, centésimas, mayor que, menor que e iguala						

ESTÁNDAR 4 DLE: El lenguaje de las ciencias naturales

TEMA: El ciclo del agua

CONEXIÓN: *Next Generation Science Standards (Grade 4):* 4 ESS2 1. Make observations and/or measurements to provide evidence of the effects of weathering or the rate of erosion by water, ice, wind, or vegetation [Clarification Statement: Examples of variables to test could include angle of slope in the downhill movement of water, amount of vegetation, speed of wind, relative rate of deposition, cycles of freezing and thawing of water, cycles of heating and cooling, and volume of water flow.] Assessment Boundary: Assessment is limited to a single form of weathering or erosion.]

Estándares de Contenido y Expectativas de Grado, Programa de Ciencias SM.4.6 (4to Grado); Puerto Rico: Construye un modelo sencillo representando los procesos del ciclo del agua.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes leen una variedad de textos informativos y los medios de comunicación sobre las características físicas de elementos naturales y su influencia en el medio ambiente.

		FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español ANALIZAN información.					
		Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia-6
LEER	Identificar y clasifican lenguaje asociado con el ciclo del agua usando apoyos visuales o gráficos y con apoyo de L1	Clasificar lenguaje asociado con el ciclo del agua usando apoyos visuales o gráficos con un compañero	Categorizar lenguaje asociado con el ciclo del agua usando organizadores gráficos con un compañero	Categorizar lenguaje asociado con el ciclo del agua usando organizadores gráficos	Organizar lenguaje asociado con el ciclo del agua		
	LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: escurrimiento, evaporación, condensación, precipitación, estados del agua, ciclo hidrológico, clima						

ESTÁNDAR 5 DLE: El lenguaje de las ciencias sociales

TEMA: Los tiempos históricos

CONEXIÓN: *Colorado Standards in Social Studies, History (4th Grade):* The historical eras, individuals, groups, ideas, and themes in Colorado history and their relationships to key events in the United States.

Estándares de Excelencia, Estudios de Ciencias Sociales, (4to Grado); Puerto Rico: Identifica y describe períodos históricos comprende el proceso cronológico de los eventos.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes personifican a un historiador y redactan una composición biográfica sobre la vida cotidiana de un personaje histórico.

		Función Cognoscitiva: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español APLICAN su conocimiento sobre cambios a través del tiempo a la vida cotidiana.					
		Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia-6
ESCRIBIR		Representar información sobre tiempos históricos usando organizadores gráficos y bancos de palabras ilustrados con un compañero	Anotar información tiempos históricos usando organizadores gráficos y bancos de palabras ilustrados con un compañero	Describir tiempos históricos usando modelos, organizadores gráficos y bancos de palabras	Detallar tiempos históricos usando modelos y bancos de palabras	Crear una composición sobre tiempos históricos	
	industria						Lengua je temático: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: la etapa, la sociedad, la economía, la

ESTÁNDAR COMPLEMENTARIO: El lenguaje de la formación cívica y ética **TEMA: Las decisiones éticas**

CONEXIÓN: *Illinois Learning Standards, Social Emotional Learning 2B.2a. (4th Grade):* Identify differences among and contributions of various social and cultural groups.

Expectativas Generales de Aprendizaje por Grado: Ética, Estética y Cultura (4to Grado); Puerto Rico: El estudiante es capaz de utilizar el conocimiento adquirido a través del texto escrito y los recursos tecnológicos para comunicarse y formar parte de la sociedad y valorar los principios que conducen al disfrute ético, estético y cultural.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes leen cuentos cortos e identifican la moraleja de un cuento o historia y la conectan a su conducta y toma de decisiones en su vida personal y como miembro de una comunidad.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español COMPRENEN la relación de las moralejas de una historia a su vida diaria.		Nivel de trascendencia-6	
		Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5
LEER	Nivel de entrada 1	Nivel de desarrollo 3	Nivel de transformación 5
	Localizar la moraleja en historias ficticias ilustradas con un compañero y con apoyo de L1	Localizar detalles relacionados con la moraleja en historias ficticias ilustradas con un compañero	Identificar la moraleja en historias ficticias con un compañero
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: la moraleja, la valentía, ser generoso			

ESTÁNDAR 1 DLE: El lenguaje social y de instrucción

TEMA: Los medios de comunicación masivos

CONEXIÓN: *Illinois Learning Standards, Social Systems 18.A.2 (Grade 5):* Explain ways in which language, stories, folk tales, music, media and artistic creations serve as expressions of culture.

Estándares de Excelencia, Estudios Sociales CO.3.23 (5to Grado): Puerto Rico: Argumenta sobre la importancia que tienen los medios de comunicación tecnológicos como recurso para acceder a la información y al conocimiento.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes leen información sobre el uso de los diferentes medios de comunicación tecnológicos para elaborar carteles e ilustraciones para su escuela.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español COMPRENDEN información acerca de los medios de comunicación masiva tecnológicos.		Nivel de trascendencia-6	
		Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5
LEER	Nivel de entrada 1	Nivel de desarrollo 3	Nivel de transformación 5
	Identificar los diferentes medios de comunicación y sus usos usando textos ilustrados con un compañero	Localizar detalles de los diferentes medios de comunicación y sus usos usando textos ilustrados con un compañero	Localizar detalles de los diferentes medios de comunicación y sus usos usando textos y apoyos visuales con un compañero
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: la informática, la navegación de medios de comunicación, el periodismo			

ESTÁNDAR 2 DLE: : El lenguaje de las artes de lenguaje

TEMA: El lenguaje figurado

CONEXIÓN: *Common Core Standards for English Language Arts: Language (Grade 5), Vocabulary Acquisition and Use: CCSS.ELA-Literacy.L.5.5. Demonstrate understanding of figurative language, word relationships, and nuances in word meanings.*

Estándares WIDA del Español. World-class Instructional Design and Assessment (2006): 2. Escritura. 2. A. 2f. Crear documentos para comunicar información adquirida a audiencias específicas con propósitos determinados en situaciones diversas (cronometradas y sin cronometradas en la escuela, y en el hogar.)

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes crean una crónica sobre la vida del estudiante basándose en diversos modelos y en sus experiencias personales para compartirlas con compañeros de grados menores.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español CREAM composiciones originales.						
	Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia-6
ESCRIBIR	Crear y etiquetar crónicas personales gráficas empleando lenguaje figurado y usando bancos de palabras ilustrados	Crear crónicas personales ilustradas empleando lenguaje figurado usando organizadores gráficos y bancos de palabras ilustrados	Describir crónicas personales ilustradas empleando lenguaje figurado y usando organizadores gráficos y bancos de palabras	Narrar crónicas personales empleando lenguaje figurado y usando organizadores gráficos	Redactar crónicas personales empleando lenguaje figurado	
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: símil, metáfora, personificación, e imágenes sensoriales.						

ESTÁNDAR 3 DLE: El lenguaje de las matemáticas

TEMA: Los planos y las coordenadas

CONEXIÓN: *Common Core State Standards for Mathematics, Geometry (Grade 5):* Graph points on the coordinate plane to solve real-world and mathematical problems. 5. G.A.1 Use a pair of perpendicular number lines, called axes, to define a coordinate system, with the intersection of the lines (the origin) arranged to coincide with the 0 on each line and a given point in the plane located by using an ordered pair of numbers, called its coordinates. Understand that the first number indicates how far to travel from the origin in the direction of one axis, and the second number indicates how far to travel in the direction of the second axis, with the convention that the names of the two axes and the coordinates correspond (e.g., x-axis and x-coordinate, y-axis and y-coordinate).

Estándar de Contenido, Análisis de Datos y Probabilidad, AD.5.12.2 (5to Grado); Puerto Rico: Representa, interpreta y compara gráficas de tallo y hojas, de barras, lineal y circular. Construye, tablas de frecuencia, gráficas de barras y lineales.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes determinan las posiciones de objetos en planos de información provista de manera audio-visual.

		FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español COMPRENDEN información oral.					
		Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia-6
ESCUCHAR		Trazar puntos en un plano siguiendo coordenadas provistas oralmente y usando apoyos sensoriales con un compañero	Trazar puntos en un plano siguiendo coordenadas provistas oralmente y usando apoyos sensoriales	Trazar puntos en un plano identificando las coordenadas provistas en declaraciones orales y usando apoyos sensoriales	Trazar puntos en un plano identificando las coordenadas provistas en descripciones orales y usando apoyos sensoriales	Trazar puntos en un plano identificando las coordenadas provistas en relatos orales	
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: eje x, eje y, coordenadas, horizontal y vertical							

ESTÁNDAR 4 DLE: El lenguaje de las ciencias naturales

TEMA: Los estados de la materia

CONEXIÓN: *Next Generation Science Standards (Grade 5)- PS1 Matter and Its Interactions: 5 PS1- 3.* Make observations and measurements to identify materials based on their properties. Clarification Statement: Examples of materials to be identified could include baking soda and other powders, metals, minerals, and liquids. Examples of properties could include color, hardness, reflectivity, electrical conductivity, thermal conductivity, response to magnetic forces, and solubility; density is not intended as an identifiable property. [Assessment Boundary: Assessment does not include density or distinguishing mass and weight.]

Escalas del mundo: el Sistema Solar, la Tierra y la atmósfera Tierra (5to Grado); México: Relaciona la estructura general de la superficie del planeta con la presencia y propiedades de componentes sólidos, líquidos y gases.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes usan la información sobre los cambios de estado de la materia presentada de manera audiovisual para hacer predicciones de experimentos.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español ANALIZAN información oral.					
Nivel de entrada 1		Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5
ESCUCHAR	Predecir cambios de estado de la materia usando información provista oralmente con apoyos gráficos en L1 y bancos de palabras ilustrados	Predecir cambios de estado de la materia usando información provista oralmente con apoyos gráficos y bancos de palabras ilustrados	Predecir cambios de estado de la materia usando información provista oralmente con apoyos gráficos y sensoriales	Predecir cambios de estado de la materia usando información provista oralmente con apoyos gráficos	Predecir cambios de estado de la materia usando información provista oralmente
	Nivel de trascendencia-6				
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: partículas, la materia, los gases, punto de ebullición					

ESTÁNDAR 5 DLE: El lenguaje de las ciencias sociales

TEMA: La inmigración/ La migración

CONEXIÓN: *Illinois Learning Standards, Geography #17.A.2b (Grade 5):* Use maps and other geographic representations and instruments to gather information about people, places and environments.

Historia, Geografía, y Ciencias Sociales (5to Grado); Chile: Comprender la distribución de la población en el mundo. Analizar la composición y crecimiento de la población en diversos países. Localizar los principales flujos migratorios internacionales. Reconocer la diversidad cultural de las naciones en el mundo.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes examinan gráficas y representaciones geográficas y económicas para deducir posibles causas de migración internacional.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español ANALIZAN información.					
HABLAR					
Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia-6
Nombrar las similitudes y diferencias entre patrones migratorios usando organizadores gráficos ilustrados y oraciones modelos	Describir las similitudes y diferencias entre patrones migratorios usando organizadores gráficos ilustrados y esquemas de oraciones	Describir con ejemplos las similitudes y diferencias de patrones migratorios usando gráficos con un compañero	Comparar las similitudes y diferencias de patrones migratorios con un compañero	Explicar las similitudes y diferencias de patrones migratorios	
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: la situación económica, la geografía, la sobrepoblación					

ESTÁNDAR COMPLEMENTARIO: El lenguaje de artes visuales

TEMA: La teoría del color

CONEXIÓN: *Illinois Learning Standards, Fine arts, Visual Arts 26.B.2d (Grade 5):* Demonstrate knowledge and skills to create works of visual art using problem solving, observing, designing, sketching and constructing.

Estándares de Excelencia, Programa de Bellas Artes, Artes Visuales (5to Grado); Puerto Rico: El estudiante integra el color al describir su mundo. Aplica conceptos básicos de la teoría del color en sus trabajos. Selecciona el color para describir su mundo en imágenes pictóricas y justifica sus preferencias.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes crean imágenes para describir su mundo usando sus conocimientos de colores y proporciona una justificación para acompañar su obra en una exhibición.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español EVALÚAN el uso de color en imágenes.						
	Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia-6
ESCRIBIR	Enumerar motivos de la selección y uso de colores en imágenes originales usando bancos de palabras ilustrados	Dar ejemplos de evidencia de la selección y uso de colores en imágenes originales usando bancos de palabras ilustrados	Describir motivos de la selección y uso de colores en imágenes originales usando bancos de palabras	Explicar motivos de la selección y uso de colores en imágenes originales usando modelos	Justificar la selección y uso de colores en imágenes originales	
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: los colores primarios y secundarios, la percepción, el balance, contraste						

ESTÁNDAR 1 DLE: El lenguaje social y de instrucción

TEMA: La tarea

CONEXIÓN: *Illinois Learning Standards Social Emotional Learning #1A.3a. (Grade 6): Analyze factors that create stress or motivate successful performance.*

Estándares de Contenido y Expectativas de Grado, Conducta Responsable (6to Grado); Puerto Rico: Utiliza el tiempo efectivamente para completar las tareas.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes escuchan las diferentes estrategias que usan sus compañeros y capturan la información para analizarla posteriormente en grupos.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español ANALIZAN información oral.				
ESCUCHAR				
Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5
Identificar ejemplos de estrategias para completar tareas usando apoyos visuales y organizadores gráficos ilustrados	Emparejar ejemplos con tipos de estrategias para completar tareas usando apoyos visuales y organizadores gráficos ilustrados	Agrupar estrategias para completar tareas usando apoyos visuales y organizadores gráficos	Clasificar estrategias para completar tareas usando apoyos visuales	Categorizar estrategias para completar tareas
Nivel de trascendencia-6				
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: la responsabilidad personal, las actividades extraescolares, la eficiencia				

ESTÁNDAR 2 DLE: El lenguaje de las artes de lenguaje

TEMA: El género literario

CONEXIÓN: *Common Core Standards for English Language Arts, Reading Literature, (Grade 6) Literature, Range of Reading and Level of Text Complexity, .RL.6.10: By the end of the year, read and comprehend literature, including stories, dramas, and poems, in the grades 6–8 text complexity band proficiently, with scaffolding as needed at the high end of the range.*

Estándares de Contenido y Expectativas de Grado Comprensión de Lectura CL.6.11 (6to Grado); Puerto Rico: Reconoce las características particulares de diferentes géneros literarios.

Estándares WIDA del español. World-class Instructional Design and Assessment (2006): 3. Lenguaje Oral. Primaria Avanzada. 3.B. 2d. Usar la habilidad del habla y las reglas del discurso para participar en discusiones en grupo.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes discuten en grupos los elementos culturales de diferentes tipos de géneros literarios representados en las obras de literatura de diversos países hispanohablantes.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español EVALÚAN obras literarias.	
Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2
Nombrar el género literario de obras basándose en sus características usando modelos, organizadores gráficos ilustrados y notas personales en L1	Establecer el género literario de obras basándose en sus características usando esquemas de oraciones, organizadores gráficos ilustrados y apoyos visuales
Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4
Comprobar el género literario de obras usando como evidencia sus características y con el apoyo de organizadores gráficos y apoyos visuales	Determinar el género literario de obras usando como evidencia sus características y con el apoyo de notas personales
Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia–6
Juzgar el género literario de obras usando como evidencia sus características	
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: la crónica, los hechos ficticios, la poesía clásica, el verso, y las estrofas	

ESTÁNDAR 3 DLE: El lenguaje de las matemáticas

TEMA: El área

CONEXIÓN: *Common Core State Standards for Mathematics Geometry, CCSS.Math.Content.6.G.A.1 (6th Grade):* Find the area of right triangles, other triangles, special quadrilaterals, and polygons by composing into rectangles or decomposing into triangles and other shapes; apply these techniques in the context of solving real-world and mathematical problems

Estándar de Contenido y Expectativas: Medición, M.TM.6.14.2 (6to Grade): Estándares de Puerto Rico: Determina el área y perímetro de triángulos y cuadriláteros utilizando fórmulas y cuadrículas.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes resuelven problemas de la vida diaria referentes a figuras compuestas usando su conocimiento sobre las diversas maneras de calcular las áreas de diferentes objetos.

		FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español APLICAN su conocimiento de geometría.					
		Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia-6
LEFR		Identificar datos necesarios para resolver problemas descritos de manera gráfica con figuras etiquetadas y apoyos visuales	Identificar datos necesarios para resolver problemas descritos en textos breves usando apoyos visuales	Identificar datos necesarios para resolver problemas descritos en narraciones con apoyos visuales y bancos de palabras	Identificar datos necesarios para resolver problemas descritos en narraciones con bancos de palabras	Identificar datos necesarios para resolver problemas descritos en narraciones	
		LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: el área, la base, la altura, paralelos, figuras compuestas					

ESTÁNDAR 4 DLE: El lenguaje de las ciencias naturales

TEMA: Las propiedades y los cambios en la materia

CONEXIÓN: *Next Generation Science Standards (Grade 6):* MS-PS1 Matter and Its Interactions, Develop a model that predicts and describes changes in particle motion, temperature, and state of a pure substance when thermal energy is added or removed. [Clarification Statement: Emphasis is on qualitative molecular-level models of solids, liquids, and gases to show that adding or removing thermal energy increases or decreases kinetic energy of the particles until a change of state occurs. Examples of models could include drawings and diagrams. Examples of particles could include molecules or inert atoms. Examples of pure substances could include water, carbon dioxide, and helium.]

Estándares de Contenido y Expectativas de Grado, Programa de Ciencias; La Estructura y los Niveles de Organización de La Materia (6to Grado); Puerto Rico: EM.6.7.6 Reconoce que los elementos se clasifican en la tabla periódica de acuerdo a sus propiedades en metales, no metales y gases nobles.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes completan registros de un protocolo sobre las propiedades y los procesos de cambios de la materia en diferentes tipos de situaciones de la vida real y en función de su eficacia y factibilidad dentro de un contexto determinado.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español COMPRENDEN los cambios en la materia.				
Nivel de trascendencia-6				
ESCRIBIR				
Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5
Reconocer la formación de mezclas como un cambio reversible a través de diferentes métodos de separación de mezclas (p. ej.: decantación, filtración, tamizado y destilación).	Explicar la diferencia entre un cambio irreversible y otro reversible, (tamaño, forma, peso, estado de agregación) de diferentes materiales con un compañero	Diseñar un protocolo de separación de los componentes de cada una de las mezclas de acuerdo al conocimiento de las sustancias que constituyen una mezcla	Justificar afirmaciones tales como: “en un cambio irreversible es imposible recuperar total y exactamente el estado inicial”	Formular hipótesis acerca de la reversibilidad o irreversibilidad de cambios que experimentan algunos materiales y productos del entorno, elaborando conclusiones, explicaciones y predicciones de los fenómenos o problemas en estudio
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: tabla periódica, metales, no metales, gases nobles, líquidos, sólidos, métodos de separación de mezclas				

ESTÁNDAR 5 DLE: El lenguaje de las ciencias sociales

TEMA: Los cambios económicos

CONEXIÓN: *Missouri Social Studies State Standard EC.4.C.6.a. (Grade 6):* Interpreting the past, explaining the present and predicting the future of economic decisions: Interpret the past, explain the present and predict future consequences of economic decisions

Estándares de Contenido y Expectativas de Grado, Programa de Estudios Sociales: (6to grado): Puerto Rico: Identifica cambios económicos y políticos en América a raíz del proceso de conquista y colonización

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes examinan artefactos tales como revistas, periódicos, páginas web, y libros históricos relacionados con los procesos de cambios económicos importantes para recolectar información para un reporte.

		FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español ANALIZAN cambios económicos.					
		Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia-6
LENGUAJE TEMÁTICO:		Organizar gráficamente información referente a cambios económicos basada en textos ilustrados y materiales gráficos	Clasificar información referente a cambios económicos basada en textos y fuentes informativas ilustrados usando organizadores gráficos	Categorizar información referente a cambios económicos basada en textos y fuentes informativas ilustrados usando organizadores gráficos	Ordenar información referente a cambios económicos basada en textos y fuentes informativas usando organizadores gráficos	Catálogo información referente a los cambios económicos basada en diferentes tipos de textos y fuentes informativas	
	crisis económica, el desempleo						

ESTÁNDAR COMPLEMENTARIO: El lenguaje de educación física

TEMA: Los deportes

CONEXIÓN: *Illinois Learning Standards Physical Development and Health, Team Building 21.B.3 (Grade 6):* Work cooperatively with others to accomplish a set goal in both competitive and non-competitive situations (e.g., baseball, choreographing a dance).

Estándares de Educación Física, Conducta Responsable (6to Grado); Puerto Rico: Argumenta sobre la importancia de establecer las reglas, procedimientos y estándares de cortesía en situaciones y actividades.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes participan en juegos y actividades deportivas durante clases de educación física siguiendo instrucciones y estándares orales.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español COMPRENDEN información oral.						
	Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia-6
ESCUCHAR	Seguir estándares e instrucciones orales simples siguiendo modelos y apoyos sensoriales e interactivos	Seguir estándares e instrucciones orales siguiendo modelos y apoyos sensoriales e interactivos	Seguir estándares e instrucciones orales complejas siguiendo modelos y apoyos sensoriales	Seguir estándares e instrucciones orales complejas siguiendo modelos	Seguir estándares e instrucciones orales complejas	
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: los espectadores, el deportismo, conducta atlética, el penal						

ESTÁNDAR 1 DLE:: El lenguaje social y de instrucción

TEMA: La interacción social

CONEXIÓN: *Common Core Standards for English Language Arts, Speaking and Listening #7.1 (Grade 7):* Engage effectively in a range of collaborative discussions (one-on-one, in groups, and teacher-led) with diverse partners on grade 7 topics, texts, and issues, building on others' ideas and expressing their own clearly.

Estándares de Educación Física, Conducta Responsable (7mo Grade): *Puerto Rico:* Propone formas para solucionar problemas y conflictos a base de las posibles consecuencias.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes preparan folletos estudiantiles con sugerencias para resolver conflictos típicos de la adolescencia.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español CREAN recursos informativos.						
	Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia-6
ESCRIBIR	Ilustrar y etiquetar representaciones gráficas de la resolución de problemas en L1 o L2 usando bancos de palabras con un compañero	Crear listas de sugerencias para la resolución de conflictos usando bancos de palabras y frases en un grupo	Describir la resolución de conflictos usando organizadores gráficos con un compañero	Explicar con detalles la resolución de conflictos con un compañero	Redactar folletos sobre la resolución de conflictos	
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: reflexionar, llegar a un acuerdo, punto de vista, consecuencias naturales e impuestas, beneficios						

ESTÁNDAR 2 DLE: El lenguaje de las artes de lenguaje

TEMA: La composición

CONEXIÓN: *Common Core Standards for English Language Arts, Writing #7.3 (Grade 7):* Write narratives to develop real or imagined experiences or events using effective technique, relevant descriptive details, and well-structured event sequences.

Estándares de Contenido y Expectativas de Grado, Comunicación Escrita CE.7.15 (7mo Grado); Puerto Rico: Escribe composiciones para entretener como narraciones, poemas humorísticos o cuentos.

Estándares WIDA del español. World-class Instructional Design and Assessment (2006): 2. Escritura. A. Enseñanza Media. 2.A. Escribir narrativa basada en la experiencia que use eficazmente el lenguaje descriptivo y los detalles, presente una secuencia de acontecimientos y revele un tema.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes utilizarán pasos de planificación para completar una composición original que incluirá en un portafolio.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español CREAN un texto original.					
ESCRIBIR					
Nivel de entrada 1		Nivel emergente 2		Nivel de desarrollo 3	
Crear una lista ilustrada de temas sobre los cuales escribir con el apoyo de L1 y L2 (p. ej.: Mi vida, la amistad, la resolución de problemas)		Completar frases y oraciones sobre un tema usando organizadores gráficos y diccionarios (p. ej.: Me gustaría escribir sobre, etc.”		Organizar un grupo de ideas sobre un tema usando estructuras de textos modelo y organizadores gráficos	
				Nivel de extensión 4	
				Redactar un tema siguiendo modelos y esquemas de organización	
				Nivel de transformación 5	
				Elaborar un tema usando texto representativo del grado escolar	
Nivel de trascendencia-6					
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: planificación de la escritura, revisión entre compañeros, lluvia de ideas, borrador					

ESTÁNDAR 3 DLE: El lenguaje de las matemáticas

TEMA: El análisis de datos y la probabilidad

CONEXIÓN: *Common Core Standards for Mathematics, Statistics & Probability #SP.C.7 (7th Grade):* Develop a probability model and use it to find probabilities of events. Compare probabilities from a model to observed frequencies; if the agreement is not good, explain possible sources of the discrepancy.

Estándar de Contenido y Expectativas: Análisis de Datos Y Probabilidad, E.RD.7.17.3 (7mo Grado): Puerto Rico: Identifica, describe y construye gráficas para representar datos de dos variables (tablas para dos variables, diagramas de caja paralela, diagramas de tallo y hoja dobles para una variable categórica y una variable numérica; y diagramas de dispersión, con la línea de tendencia apropiada).

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes investigan la relación entre la probabilidad teórica y la probabilidad experimental de diferentes eventos para explicar modelos observados en la vida cotidiana.

		FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español ANALIZAN datos obtenidos en eventos de probabilidad.				
		Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5
ESCUCHAR		Clasificar los eventos presentados por compañeros según su probabilidad usando bancos de palabras y frases ilustrados y organizadores gráficos con un compañero	Clasificar los eventos presentados por compañeros según su probabilidad usando apoyos visuales y organizadores gráficos con un compañero	Clasificar los eventos presentados por compañeros según su probabilidad usando organizadores gráficos con un compañero	Clasificar los eventos presentados por compañeros según su probabilidad usando organizadores gráficos	Categorizar los eventos presentados por compañeros según su probabilidad
		Nivel de trascendencia-6				
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: números aleatorios, al azar, evento, probabilidad						

ESTÁNDAR 4 DLE: El lenguaje de las ciencias naturales

TEMA: El método científico

CONEXIÓN: *Next Generation Science Standards, MS. Structure, Function, and Information Processing: LS1-1.* Conduct an investigation to provide evidence that living things are made of cells, either one cell or many different numbers and types of cells. [Clarification Statement: Emphasis is on developing evidence that living things are made of cells, distinguishing between living and non-living cells, and understanding that living things may be made of one cell or many and varied cells.]

Estándares de Ciencias, Naturaleza de la Ciencia, Tecnología y Sociedad, (7mo Grado): Puerto Rico: NC.7.1.5 Llega a conclusiones a través del análisis de datos. *NC.7.1.6* Comunica de forma oral, las ideas y conceptos obtenidos de la lectura de documentos científicos relacionados a su investigación.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes conducen experimentos científicos y comparan sus resultados con los resultados de sus compañeros.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español ANALIZAN resultados de un experimento científico.				
HABLAR				
Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5
Completar oraciones sobre semejanzas y diferencias entre los resultados de experimentos usando bancos de palabras y organizadores gráficos con un compañero	Dar ejemplos de semejanzas y diferencias entre los resultados de experimentos usando organizadores gráficos con un compañero	Describir semejanzas y diferencias entre los resultados de experimentos usando organizadores gráficos con un compañero	Comparar semejanzas y diferencias entre los resultados de experimentos usando apoyos visuales y gráficos	Explicar semejanzas y diferencias entre los resultados de experimentos
Nivel de trascendencia-6				
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: hipótesis, variables de control, variable dependiente, variable independiente				

ESTÁNDAR 5 DLE: El lenguaje de las ciencias sociales

TEMA: Los derechos civiles y las responsabilidades

CONEXIÓN: *New Mexico Content Standards, Social Studies, Civics and Government Content Standard III (Grade 7):* Students understand the ideals, rights, and responsibilities of citizenship and understand the content and history of the founding documents of the United States with particular emphasis on the United States and New Mexico constitutions and how governments function at local, state, tribal, and national levels.

Estándares de Estudios Sociales, Conciencia Cívica y Democrática Nivel (7mo Grado); Puerto Rico: Reconoce sus deberes y sus derechos en sus relaciones interpersonales, en los grupos sociales en que participa y como ciudadano de una democracia.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes usan textos para encontrar los derechos y responsabilidades cívicos de miembros de la comunidad para conectarlos a su experiencia personal.

		FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español COMPRENDEN información en textos.					
		Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia-6
LEFR		Distinguir información esencial relacionada a los derechos y responsabilidades en un texto gráfico usando bancos de palabras con un compañero	Identificar información esencial sobre los derechos y responsabilidades de ciudadanos en textos gráficos con un compañero	Identificar información esencial sobre los derechos y responsabilidades de ciudadanos en textos ilustrados con un compañero	Identificar información sobre los derechos y responsabilidades de ciudadanos con un compañero	Determinar información sobre los derechos y responsabilidades de ciudadanos de varias fuentes	
		LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: derechos civiles, responsabilidades, democracia, ciudadanía					

ESTÁNDAR COMPLEMENTARIO: El lenguaje de tecnología e ingeniería **TEMA: Los avances tecnológicos**

CONEXIÓN: *Illinois Learning Standards Science Technology and Society 13.B.3b (Grade 7):* Identify important contributions to science and technology that have been made by individuals and groups from various cultures.

Estándares de Ciencias, Naturaleza de La Ciencia, Tecnología, Y Sociedad NC.7.1 (7mo Grado); Puerto Rico: Mediante discusiones orales, se expresa en relación a los avances científicos como: IPOD, celulares, Internet, microondas.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes discuten las ventajas y desventajas de la tecnología en la vida cotidiana durante debates formales.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español EVALÚAN el uso de avances tecnológicos.						
	Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia-6
HABLAR	Recitar su propia opinión sobre el uso de la tecnología con un compañero usando L1 y L2 (p. ej.: Yo opino que la tecnología es buena.)	Explicar su posición sobre el uso de tecnología usando frases modelos, bancos de palabras y apoyos visuales (p. ej.: Yo opino que debemos...)	Explicar una posición sobre el uso de tecnología usando apoyos visuales y con un compañero	Respaldar su posición con detalles sobre el uso de tecnología usando apoyos visuales	Justificar su posición sobre el uso de tecnología	
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: avances tecnológicos, nanotecnología, ingeniería genética						

ESTÁNDAR 1 DLE: El lenguaje social y de instrucción

TEMA: Las estrategias para trabajar en equipo

CONEXIÓN: *Common Core Standards for English Language Arts, Speaking and Listening, (Grade 8) Cooperation and Collaboration: Literacy, SL.8.1. Engage effectively in a range of collaborative discussions (one-on-one, in groups, and teacher-led) with diverse partners on grade 8 topics, texts, and issues, building on others' ideas and expressing their own clearly.*

Estándares de Contenido y Expectativas de Grado, Reto e Interacción (8vo Grado); Puerto Rico: Trabaja en forma cooperativa para lograr metas individuales y comunes.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes conversan con grupos de estudiantes de otros grados escolares sobre diferentes maneras de completar las tareas de manera colaborativa y obtener el éxito académico, basándose en sus experiencias sociales y culturales.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español COMPRENDEN estrategias para trabajar en equipo.						
Nivel de entrada 1		Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia-6
HABLAR Simular escenas mostrando estrategias para trabajar en grupos cooperativos usando apoyos visuales con compañeros		Nombrar estrategias para trabajar en grupos cooperativos usando apoyos visuales y bancos de palabras con un compañero (p. ej.: Compartir el trabajo)	Describir cómo trabajar en grupos cooperativos usando apoyos visuales con un compañero (p. ej.: Cada estudiante tiene un trabajo)	Explicar cómo trabajar en grupos cooperativos usando apoyos visuales	Explicar cómo trabajar en grupos cooperativos	
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: fortalezas individuales, obligaciones, manejo del tiempo						

ESTÁNDAR 2 DLE: El lenguaje de las artes de lenguaje

TEMA: El análisis del argumento

CONEXIÓN: *Common Core Standards for English Language Arts, Reading, (Grade 8), Key Ideas and Details, Literacy-RL.8.1:* Cite the textual evidence that most strongly supports an analysis of what the text says explicitly as well as inferences drawn from the text.

Estándares de Contenido y Expectativas de Grado, Comprensión de Lectura CL.8.6 (8vo Grado); Puerto Rico: Analiza la estructura de un texto para identificar sus partes y contenido.

Estándares WIDA del Español. World-class Instructional Design and Assessment (2006): 1. Lectura y literatura. C. Primaria Avanzada. 1.C. 2g. Identificar y explicar temas explorados en a literatura en distintas sociedades y épocas.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes exploran una obra literaria e identifican el lenguaje que muestra la posición del autor para compararla con sus propias ideas.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español ANALIZAN el argumento del autor.											
Nivel de entrada 1		Nivel emergente 2		Nivel de desarrollo 3		Nivel de extensión 4		Nivel de transformación 5		Nivel de trascendencia-6	
Determinar el argumento del autor basado en evidencia en textos ilustrados usando apoyos interactivos con un compañero en L1 o L2		Seleccionar el argumento del autor basado en evidencia en el texto con un compañero usando apoyos gráficos e interactivos con un compañero		Seleccionar el argumento del autor basado en evidencia en el texto con un compañero		Identificar el argumento del autor basado en evidencia en el texto con un compañero		Deducir el argumento del autor basado en evidencia en el texto			
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: el protagonista, las inferencias, el tono, los argumentos											

ESTÁNDAR 3 DLE: El lenguaje de las matemáticas

TEMA: Las ecuaciones lineales

CONEXIÓN: *Common Core State Standards for Mathematics, Functions #8.F.B.5 (8th Grade):* Describe qualitatively the functional relationship between two quantities by analyzing a graph (e.g., where the function is increasing or decreasing, linear or nonlinear). Sketch a graph that exhibits the qualitative features of a function that has been described verbally.

Estándar de Contenido: Álgebra. A.CA.8.8.2 (8vo Grado); Puerto Rico: Analiza situaciones matemáticas y del mundo real, determina si puede describirse por un modelo lineal, y determina la razón de cambio constante y desarrolla e interpreta la función lineal que modela la situación.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes estudian el comportamiento de variables en un contexto real para resolver situaciones cotidianas.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español ANALIZAN gráficas lineales.						
Nivel de entrada 1		Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia-6
ESCRIBIR	Completar frases y oraciones que describen la relación de variables en gráficas lineales usando bancos de palabras ilustrados	Describir la relación de variables en gráficas lineales usando modelos y apoyos visuales	Describir la relación de variables en gráficas lineales usando bancos de palabras y apoyos visuales	Explicar la relación de variables en gráficas lineales usando apoyos visuales	Explicar la relación de variables en gráficas lineales	
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: planos cartesianos, comportamiento de gráficas lineales, localizar coordenadas, pendiente, resolver, variable, coeficiente						

ESTÁNDAR 4 DLE: El lenguaje de las ciencias naturales TEMA: Las invenciones y los descubrimientos científicos

CONEXIÓN: *Next Generation Science Standards, MS-LS-SFIP (Grade 8):* Structure, Function, and Information Processing; Science and Engineering Practice; Planning and Carrying Out Investigations.

Programa de Estudios y Guías de actividades Secundaria: Ciencia, Tecnología y Sociedad (8vo Grado); México: Relación en tecnología en la interacción ser humano-naturaleza: Reconoce que la ciencia y la tecnología son procesos histórico-sociales y creatividad.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes intentan convencer a sus compañeros del impacto de un descubrimiento científico para un determinado grupo social.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español EVALÚAN el impacto social de descubrimientos científicos.					
HABLAR					
Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia-6
Nombrar impactos positivos y negativos de descubrimientos científicos usando apoyos visuales y frases modelo en grupos pequeños	Describir impactos positivos y negativos de descubrimientos científicos usando apoyos visuales y frases modelo en grupos pequeños	Discutir impactos positivos y negativos de descubrimientos científicos usando frases modelo en grupos pequeños	Comparar impactos positivos y negativos de descubrimientos científicos en grupos pequeños	Defender impactos positivos y negativos de descubrimientos científicos	
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: accionar tecnológico, mundo natural, desarrollo social, función y funcionamiento de productos tecnológicos, impacto, historia de la ciencia					

ESTÁNDAR 5 DLE: : El lenguaje de las ciencias sociales

TEMA: La expansión europea

CONEXIÓN: *New Mexico Social Studies Content Standards and Benchmarks (Grade 8), Benchmark 1-C:* Compare and contrast the influence of European countries (e.g., England, France, and Holland) on the development of colonies in the new world.

Historia, Geografía y Ciencias Sociales, Programa de Estudio (8vo Grado); Chile: Dimensionar geográficamente la expansión de la influencia europea hacia otros continentes a través de procesos de exploración y conquista, durante la época moderna.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes asumen el papel de personajes históricos para elaborar artículos que resumen diferentes perspectivas de la expansión europea.

		FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español ANALIZAN diferentes puntos de vista de la expansión europea.					
		Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia-6
ESCRIBIR	Nivel de entrada 1	Etiquetar ilustraciones representativas de diferentes puntos de vista de la expansión europea usando bancos de palabras	Completar texto sobre diferentes puntos de vista de la expansión europea usando bancos de palabras	Describir diferentes puntos de vista de la expansión europea usando organizadores gráficos y frases modelo	Resumir diferentes puntos de vista de la expansión europea usando organizadores gráficos	Elaborar sobre diferentes puntos de vista de la expansión europea	
	Nivel de trascendencia-6	LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: explotación económica, recursos naturales, mercantilismo, riqueza cultural y lingüística					

ESTÁNDAR COMPLEMENTARIO: El lenguaje de música

TEMA: La música folklórica

CONEXIÓN: *Common Core Standards for English Language Arts, Reading Informational Text, (Grade 8):* Literacy.RI.8.8. Delineate and evaluate the argument and specific claims in a text, assessing whether the reasoning is sound and the evidence is relevant and sufficient; recognize when irrelevant evidence is introduced.

Estándares de Bellas Artes, Música Estándar de Contenido 2 (8vo Grado): *Puerto Rico:* El estudiante: compara y contrasta los diferentes estilos musicales en las diferencias culturas y periodos históricos.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes investigan sobre la música folklórica proveniente de diferentes culturas para crear una exposición para la comunidad.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español CREAM exposiciones.						
	Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia-6
LEER	Identificar aspectos históricos y culturales de la música folklórica en textos interactivos e ilustrados usando bancos de palabras y organizadores gráficos con un compañero	Identificar aspectos históricos y culturales de la música folklórica en textos interactivos e ilustrados usando organizadores gráficos con un compañero	Identificar aspectos históricos y culturales de la música folklórica usando organizadores gráficos en grupos pequeños	Identificar aspectos históricos y culturales de la música folklórica en grupos pequeños	Identificar aspectos históricos y culturales de la música folklórica	
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: fusióna culturas, carácter étnico, de generación en generación, conmemorar, instrumentos tradicionales						

ESTÁNDAR 1 DLE: El lenguaje social y de instrucción

TEMA: El manejo de horarios

CONEXIÓN: *Illinois Learning Standards Social Emotional learning (Grades 9–10):* Develop self-awareness and self-management skills to achieve school and life success.

Estándares de Estudios Sociales, Desarrollo Personal (9no–10mo Grado); Puerto Rico: Demuestra actitudes para continuar el proceso de aprendizaje a través de toda su vida, y busca la excelencia y la superación.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes usan información sobre las asignaturas disponibles en la escuela para planear su horario escolar para el año siguiente.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español CREAN información escolar.					
ESCUCHAR					
Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia–6
Crear un horario de clases con un compañero basado en información provista oralmente usando bancos de palabras ilustrados y usando organizadores gráficos	Crear un horario de clases con un compañero basado en información provista oralmente usando apoyos interactivos y usando organizadores gráficos	Crear un horario de clases con un compañero basado en información provista oralmente usando apoyos visuales y usando organizadores gráficos	Crear un horario de clases con un compañero basado en información provista oralmente	Crear un horario de clases basado en información provista oralmente	Crear un horario de clases basado en información provista oralmente
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: horario, agenda, metas/objetivos, calificaciones, asignaturas, materias, auto-disciplina, auto-evaluación, flexibilidad					

ESTÁNDAR 2 DLE: El lenguaje de las artes de lenguaje

TEMA: El desarrollo del personaje

CONEXIÓN: *Common Core Standards for English Language Arts (Grade 9th–10th):* Key ideas and Details, Literacy.RL.9–10.3. Analyze how complex characters (e.g., those with multiple or conflicting motivations) develop over the course of a text, interact with other characters, and advance the plot or develop the theme.

Estándares de Contenido y Expectativas de Grado, Comprensión de Lectura CL.9.5 (9no–10mo Grado); Puerto Rico: Evalúa las características, roles, motivaciones y conflictos de los personajes. CL.10.6 Analiza las interacciones de los personajes principales y secundarios en una obra literaria.

Estándares WIDA del Español. World-class Instructional Design and Assessment (2006) 1. Lectura y Literatura. 1.C. Enseñanza Media. 1.C3h. Analizar cómo los personajes literarios lidian con el conflicto, resuelven problemas y se identifican con situaciones reales.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes usan como modelos diferentes obras literarias leídas en voz alta para crear un nuevo personaje literario.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español ANALIZAN las características de personajes.		Nivel de trascendencia–6			
		Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4
ESUCHAR	Identificar patrones que indican características de personajes en textos orales usando apoyos interactivos y organizadores gráficos con un compañero en L1 o L2	Emparejar patrones con características de personajes en textos orales usando apoyos interactivos y organizadores gráficos con un compañero	Clasificar ejemplos de patrones que indican las características de personajes en textos orales usando apoyos interactivos y organizadores gráficos	Identificar patrones que indican las características de personajes en textos orales usando apoyos interactivos	Deducir las características de personajes en textos orales
	LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: género literario, protagonista, antagonista				

ESTÁNDAR 3 DLE: : El lenguaje de las matemáticas

TEMA: La resolución de problemas

CONEXIÓN: *Common CCSS.Math.Content.HSA-CED.A.1:* Create equations and inequalities in one variable and use them to solve problems. Include equations arising from linear and quadratic functions, and simple rational and exponential functions.

Programa de Estudio, Matemática (9no–10mo Grado); Chile: Resolver problemas en contextos diversos que involucran números racionales o potencias de base racional y exponente entero.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes explican a sus compañeros cómo resolver problemas algebraicos durante sesiones de estudio o tutoría.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español ANALIZAN problemas algebraicos.					
HABLAR					
Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia–6
Nombrar los pasos del proceso de resolución de problemas a un compañero usando apoyos visuales y bancos de palabras y frases ilustrados	Describir los pasos del proceso de resolución de problemas a un compañero usando apoyos visuales y bancos de palabras	Describir el proceso de resolución de problemas a un compañero usando apoyos visuales y frases modelos	Resumir el proceso de resolución de problemas a un compañero usando apoyos visuales	Explicar el proceso de resolución de problemas a un compañero	
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: despejar la variable, equivalente, simplificar el resultado					

ESTÁNDAR 4 DLE: El lenguaje de las ciencias naturales

TEMA: Los ciclos geoquímicos

CONEXIÓN: *Next Generation Science Standards, (Grades 9th–12th) HS-LS1 From Molecules to Organisms: Structures and Processes (9–10th Grade):* Structure and Properties of Matter.

Programa de Estudio, Química (9no–10mo Grado); Chile: Aplicar las leyes ponderales y conceptos de estequiometría en resolución de problemas, que reflejen el dominio de los contenidos y de los procesos involucrados.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes investigan diferentes fenómenos para publicar materiales didácticos para otros estudiantes.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español ANALIZAN información.						
	Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia–6
LFB	Copiar información sobre fenómenos recaudada usando textos ilustrados con un compañero y apoyos gráficos e interactivos, incluyendo L1	Parafrasear información sobre fenómenos recaudada usando textos interactivos o ilustrados con un compañero y apoyos gráficos	Resumir información sobre fenómenos recaudada usando textos interactivos o ilustrados con un compañero y apoyos gráficos	Resumir información sobre fenómenos recaudada usando varios tipos de textos con un compañero	Sintetizar información sobre fenómenos recaudada usando varios tipos de textos	
LENGUAJE TEMÁTICO:	Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: ciclo del nitrógeno, ciclo del carbono, compuestos volátiles					

ESTÁNDAR 5 DLE: El lenguaje de las ciencias sociales

TEMA: Las opiniones políticas

CONEXIÓN: *National Council for the Social Studies–2010 (Grade 9–10th):* Power, authority and governance- Ideas, theories, and modes of inquiry drawn from political science.

Estándares de Excelencia Programa de Estudios Sociales (9no–10mo Grado): Puerto Rico: Evalúa el poder del gobierno en relación a los límites y alcances del uso de su autoridad dentro de la democracia constitucional.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes realizan una investigación para recaudar información sobre las opiniones políticas de diferentes miembros de su comunidad para crear un artículo escolar.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español CREAM una investigación.					
ESCRIBIR					
Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia–6
Crear una lista de temas para redactar preguntas para encuestas usando organizadores gráficos y apoyos interactivos	Producir declaraciones para usar en encuestas usando apoyos visuales con un compañero	Crear preguntas para usar en encuestas usando apoyos visuales con un compañero	Redactar preguntas y selección de respuestas para usar en encuestas usando modelos	Redactar escenarios políticos para usar en encuestas	
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: cuestionario, encuesta, análisis de datos					

ESTÁNDAR COMPLEMENTARIO: El lenguaje de la formación cívica y ética **TEMA: La conducta ética**

CONEXIÓN: *Illinois Learning Standards, Social Emotional Learning 2A.4a. (Grade 9th–10th):* Analyze similarities and differences between one’s own and others’ perspectives

Estándar de Contenido, Ética, Estética y Cultura (9no–10mo Grado); Puerto Rico: El estudiante es capaz de utilizar el conocimiento adquirido, a través del texto escrito y de los recursos tecnológicos para comunicarse y formar parte de la sociedad y valorar los principios que conducen al disfrute ético, estético y cultural.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes discuten decisiones sobre situaciones de la vida diaria y preparan un ensayo justificando éticamente sus decisiones.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español EVALÚAN prácticas de la vida diaria.					
ESCRIBIR					
Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia–6
Etiquetar ilustraciones que representan la ética de decisiones de la vida diaria usando bancos de palabras y organizadores gráficos	Completar oraciones sobre la ética de decisiones de la vida usando bancos de frases y organizadores gráficos	Resumir la ética de decisiones de la vida diaria usando organizadores gráficos y textos modelos	Explicar la ética de decisiones de la vida diaria usando esquemas	Justificar la ética de decisiones de la vida diaria	
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: conducta moral, ética, punto de vista					

ESTÁNDAR 1 DLE: El lenguaje social y de instrucción

TEMA: Las decisiones informadas

CONEXIÓN: *Illinois Learning Standard, Social Emotional Learning (Late H.S.): #1C.5a: Set a post-secondary goal with action steps, timeframes, and criteria for evaluating achievement.*

Estándares de Excelencia, Conducta Responsable (11–12vo Grado): Puerto Rico: Utiliza diferentes fuentes de información para tomar decisiones creativas e independientes que le permitan desempeñarse con éxito en el mundo del trabajo, en armonía con los demás y con su medio ambiente.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes leen textos informativos para participar en una feria informativa sobre opciones para después de graduarse.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español ANALIZAN información.						
	Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia–6
LEER	Clasificar encontrada en textos ilustrados con un compañero usando organizadores gráficos y siguiendo un modelo	Categorizar información encontrada en textos ilustrados usando organizadores gráficos y siguiendo un modelo	Categorizar información encontrada en textos usando apoyos gráficos y siguiendo un modelo	Comparar información encontrada en textos variados usando apoyos gráficos	Comparar información encontrada en diversos materiales y textos	
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: solicitud de beca; colegiatura; matrícula; puesto de aprendiz						

ESTÁNDAR 2 DLE: El lenguaje de las artes de lenguaje

TEMA: Los recursos literarios

CONEXIÓN: *Common Core Standards for English Language Arts, Writing (11th–12th Grade) #11–12.3:* Write narratives to develop real or imagined experiences or events using effective technique, well-chosen details, and well-structured event sequences.

Estándares de Contenido y Expectativas de Grado, Programa de Español Comunicación Escrita (11–12vo Grado); Puerto Rico: CE.11.13 Escribe narraciones ficticias, biográficas o autobiográficas.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes crean narraciones sobre su comunidad para ser compartidas durante un evento público.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español CREAN obras literarias.					
Nivel de trascendencia–6					
Nivel de transformación 5					
Nivel de extensión 4					
Nivel de desarrollo 3					
Nivel emergente 2					
Nivel de entrada 1					
ESCRIBIR	<p>Crear una leyenda gráfica usando recursos literarios y siguiendo usando modelos y apoyos interactivos, incluyendo L1 y L2</p>				
	<p>Crear una leyenda gráfica usando recursos literarios y siguiendo un modelo y usando apoyos visuales e interactivos</p>				
	<p>Producir una leyenda usando recursos literarios y siguiendo un modelo y usando apoyos gráficos</p>				
	<p>Elaborar una leyenda usando recursos literarios y siguiendo un modelo</p>				
	<p>Crear una leyenda usando recursos literarios</p>				
	<p>Crear una leyenda gráfica usando recursos literarios y siguiendo un modelo y usando apoyos visuales e interactivos</p>				
<p>LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: metáfora, ironía, alegoría, personificación</p>					

ESTÁNDAR 3 DLE: El lenguaje de las matemáticas

TEMA: Las fórmulas y ecuaciones

CONEXIÓN: *Common Core Standards for Mathematics, High School: Algebra, Creating Equations #A.2:* Create equations in two or more variables to represent relationships between quantities; graph equations on coordinate axes with labels and scales.

Estándares de Contenido y Expectativas de Grado, Programa de Matemáticas, Algebra, (11–12vo Grado); Puerto Rico: A.PR. 11.2. 2 Identifica y aplica las relaciones entre los puntos importantes de una función (ceros, puntos máximos, puntos mínimos), su comportamiento en los infinitos, la gráfica de la función, la naturaleza y el número de ceros de la función y su representación simbólica.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes resuelven ecuaciones cuadráticas para aplicarlas a situaciones de la vida real y crear proyectos para una exhibición.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español ANALIZAN ecuaciones.				
ESCRIBIR				
Nivel de entrada 1	Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5
Etiquetar los pasos para resolver ecuaciones cuadráticas usando bancos de palabras ilustrados	Listar los pasos para resolver diferentes ecuaciones cuadráticas usando bancos de palabras ilustrados	Describir los procedimientos para resolver ecuaciones cuadráticas usando modelos y apoyos visuales	Explicar los procedimientos para resolver ecuaciones cuadráticas usando modelos	Explicar con detalles los procedimientos para resolver ecuaciones cuadráticas
Nivel de trascendencia–6				
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: ecuación cuadrática, intercepto, eje de simetría, vértice, raíces				

ESTÁNDAR 4 DLE: El lenguaje de las ciencias naturales

TEMA: La calidad ambiental

CONEXIÓN: *Next Generation Science Standards (11–12th Grade): HS-LS2 Ecosystems: Interactions, Energy, and Dynamics, HS-LS2-2:* Use mathematical representations to support and revise explanations based on evidence about factors affecting biodiversity and populations in ecosystems of different scales.

Programa de Estudio, Biología (11–12vo Grado); Chile: Entender y valorar la confluencia de factores biológicos, sociales, éticos y culturales en problemas vinculados a la salud y el medio ambiente.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes asisten a presentaciones de expertos sobre diferentes contaminantes ambientales y toman notas de la información presentada.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español ANALIZAN información.											
Nivel de entrada 1		Nivel emergente 2		Nivel de desarrollo 3		Nivel de extensión 4		Nivel de transformación 5		Nivel de trascendencia–6	
ESCUCHAR		Identificar los efectos de los contaminantes presentados en un discurso oral y en bancos de palabras ilustrados para completar un esquema		Clasificar los efectos de los contaminantes presentados en un discurso oral usando organizadores gráficos y bancos de palabras ilustrados		Comparar los efectos de los contaminantes presentados en un discurso oral usando organizadores gráficos y bancos de palabras		Comparar los efectos de los contaminantes presentados en un discurso oral usando apoyos visuales		Comparar los efectos de los contaminantes presentados en un discurso oral	
		LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: ciclo del nitrógeno, capa de ozono, patógenos, corrientes térmicas									

ESTÁNDAR 5 DLE: El lenguaje de las ciencias sociales

TEMA: Los sistemas económicos

CONEXIÓN: *Common Core Standards for English Language Arts, Speaking and Listening, Comprehension and Collaboration, (11th–12th Grade): CCSS.ELA-Literacy.SL.11-12.1.c.* Propel conversations by posing and responding to questions that probe reasoning and evidence; ensure a hearing for a full range of positions on a topic or issue; clarify, verify, or challenge ideas and conclusions; and promote divergent and creative perspectives.

Estándares de Excelencia Programa de Estudios Sociales (11–12vo Grado); Puerto Rico: Argumenta en torno a las relaciones entre procesos políticos, procesos económicos y conflictos sociales que explican el proceso histórico de Puerto Rico.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes discuten el impacto de sistemas económicos sobre diferentes grupos de individuos en contextos locales.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español EVALÚAN sistemas económicos.					
Nivel de trascendencia–6					
Nivel de transformación 5					
Nivel de extensión 4					
Nivel de desarrollo 3					
Nivel emergente 2					
Nivel de entrada 1					
HABLAR	Nivel de transformación 5				
	Nivel de extensión 4				
	Nivel de desarrollo 3				
	Nivel emergente 2				
	Nivel de entrada 1				
	Nivel de trascendencia–6				
LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: sistema de producción, sistema económico, capitalismo socialismo, gobierno autocrático					

ESTÁNDAR COMPLEMENTARIO: El lenguaje de artes

TEMA: El uso de la tecnología

CONEXIÓN: *Illinois Learning Standards, Fine arts, Visual Arts 26.A.5 (11–12th Grade):* Analyze and evaluate how the choice of media, tools, technologies and processes support and influence the communication of ideas.

Programa de Estudios, Medio- Artes Visuales (11–12vo Grado); Puerto Rico: Explorando lenguajes artísticos de nuestra época.

EJEMPLO DEL CONTEXTO PARA EL USO DEL LENGUAJE: Los estudiantes trabajan en equipo para utilizar tecnología y medios de comunicación en la creación de artes visuales.

FUNCIÓN COGNOSCITIVA: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español COMPRENDEN lenguaje sobre el arte.						
Nivel de entrada 1		Nivel emergente 2	Nivel de desarrollo 3	Nivel de extensión 4	Nivel de transformación 5	Nivel de trascendencia-6
ESCUCHAR	Asentir o diferir con declaraciones orales cortas sobre el uso de la tecnología usando apoyos visuales y bancos de frases ilustrados	Responder a preguntas orales sobre el uso de la tecnología usando apoyos visuales y bancos de frases ilustrados	Responder a declaraciones orales sobre el uso de la tecnología en artes visuales usando bancos de frases	Responder a explicaciones orales sobre el uso de la tecnología usando bancos de frases	Responder a argumentos orales sobre el uso de la tecnología en artes visuales	
	LENGUAJE TEMÁTICO: Los estudiantes en todos los niveles de desempeño del español aprenden palabras y expresiones tales como: efectos visuales, medios de comunicación, lenguaje artístico, artes visuales					

Appendix A: Glossary of Terms and Expressions Related to WIDA’s Standards

academic content standards: the skills and knowledge expected of students in the core content areas for each grade level

academic language: the oral and written text required to succeed in school that entails deep understanding and communication of the language of content within a classroom environment; revolves around meaningful application of specific criteria related to Linguistic Complexity at the discourse level, Language Forms and Conventions at the sentence level, and Vocabulary Usage at the word/phrase level within the particular context in which communication occurs

cognitive functions: the mental processes involved in learning

cohesion: a feature of academic language at the discourse level involving the grammatical and lexical elements within and across sentences that hold text together to give it meaning

collocations: words or phrases that naturally co-occur with each other, (e.g., “peanut butter and jelly,” or “a strong resemblance”)

Common Core State Standards: the skills and knowledge expected of students in English language arts, mathematics (Kindergarten–Grade 12), and literacy in history/social studies, science, and technical subjects, (Grades 6–12); adopted by the vast majority of states in the U.S. in 2010

complementary strands: the use of the standards framework to represent critical areas of schooling outside the five Spanish language development standards, including music, the humanities, civics and ethics, art, health and physical education, technology, and engineering

complex sentence: one independent clause joined by one or more dependent clauses with a subordinator such as because, since, after, although, or when or a relative pronoun such as that, who, or which (e.g., “When school started, the students were excited.”)

compound sentence: two or more independent clauses joined by coordinating conjunctions (e.g., for, and, nor, but, or, yet, so), semicolons, or a semicolon followed by a conjunctive adverb (e.g., “School started today; the students were excited.”)

content stem: the element of model performance indicators, derived from state and national content standards, including the Common Core State Standards and Next Generation Science Standards, that provides a standards-referenced example for contextualizing language development

connections to academic content standards: examples of the association or correspondence of content to language standards

discourse: extended oral or written language conveying multiple connected ideas; its language features are shaped by the genre, text type, situation, and register

domains: see language domains

emergent bilinguals: students who are on a pathway towards bilingualism, biliteracy and biculturalism by developing two or more languages (García, 2009)

example context for language use: element of the strands of MPIs situating the representation of the Spanish language development standards within a sociocultural setting that considers the register, genre/ text type, topic, and task

example topic: element of the strands of MPIs listing a theme or concept derived from state and national content standards that provides a context for language development

expanded sentences: complete thoughts that contain descriptive language or two ideas that are combined using connectors (and, but, or)

expanded strands: a framework for representing the WIDA Spanish Language Development Standards that extends to include examples of the three performance criteria of academic language (Linguistic Complexity, Language Forms and Conventions, Vocabulary Usage) across levels of language proficiency

Features of Academic Language: the performance criteria of oral and written communication that include Linguistic Complexity at the discourse level, Language Forms and Conventions at the sentence level, and Vocabulary Usage at the word/phrase level

formulaic expressions: a feature of academic language at the sentence level that represents a string of words acquired as a single chunk, such (e.g., “How are you?”)

general language: words or expressions not typically associated with a specific content area (e.g., describe or book)

genres: socially-defined ways in which language (e.g., oral and written) is used to participate in particular contexts to serve specific purposes

instructional language: the language that typifies classroom discourse from teacher to teacher across content areas, such as “Open your books to page.”

instructional supports: sensory, graphic, and interactive resources embedded in instruction and assessment that assist students in constructing meaning from language and content

integrated strands: a framework for representing the WIDA SLD Standards in which grade levels, language domains, and standards are combined in different configurations

L1: the first language a student acquires; usually refers to a home language(s) other than Spanish, although for some emergent bilinguals, multiple languages may be developing simultaneously

L2: the second language a student acquires; in this publication, it refers to Spanish as an additional language

language development standards: language expectations for emergent bilinguals represented within progressive levels of language proficiency

language domains: the modalities of language; listening, speaking, reading, and writing

language function: the purpose for which oral or written communication is being used; language functions guide the choices in language use and structure as well as the social relationships being established; first element of model performance indicators that indicates how emergent bilinguals process or use language to demonstrate their language proficiency

language proficiency: a person's competence in processing (through listening and reading) and producing (through speaking and writing) language

Language Forms and Conventions: the grammatical structures, patterns, syntax, and mechanics associated with sentence level meaning; one of three criteria that constitute the Performance Definitions

levels of language proficiency: the division of the second language acquisition continuum into stages descriptive of the process of language development; the WIDA SLD Standards have six levels of language proficiency: *1–Nivel de entrada, 2–Nivel emergente, 3–Nivel de desarrollo, 4–Nivel de extensión, 5–Nivel de transformación, 6–Nivel de trascendencia*

Linguistic Complexity: the organization, cohesion, and relationship between ideas expressed in the variety and kinds of sentences that make up different genres and text types in oral or written language at the discourse level; one of three criteria that constitute the Performance Definitions

model performance indicator (MPI): a single cell within a strand of MPIs that is descriptive of a specific level of Spanish language development for a language domain within a grade or grade-level cluster

Next Generation Science Standards: the skills and knowledge expected of students in science and engineering

Performance Definitions: the criteria that define the Linguistic Complexity, Language Forms and Conventions, and Vocabulary Usage for receptive and productive language across the five levels of language proficiency

productive language: communicating meaning through the language domains of speaking and writing

proficiency: see language proficiency

realia: real-life objects used as instructional supports for language and content learning

receptive language: the processing of language through listening and reading

register: features of language that vary according to the context, the groups of users and purpose of the communication (e.g., the speech used when students talk to their peers versus their principal)

scaffolding: careful shaping of the supports (e.g., processes, environment, and materials) used to build on students' already acquired skills and knowledge to support their progress from level to level of language proficiency

simple sentence: an independent clause with a subject and a predicate; can also have a compound subject and/or predicate (e.g., "The students and teachers were excited.")

social language: the everyday registers used in interactions outside and inside school

sociocultural context: the association of language with the culture and society in which it is used; in reference to schooling, understandings of sociocultural context revolve around the interaction between students and the classroom language environment, which includes both curriculum and those involved in teaching and learning

specific language: words or expressions used across multiple academic content areas in school (e.g., chart, total, individual)

standards framework: the structure that supports the conceptualization, design, and implementation of the WIDA standards. The components representing WIDA's framework for language learning include the Features of Academic Language, the Performance Definitions, and the Strands of Model Performance Indicators supported by WIDA's Can Do Philosophy and Guiding Principles of Language Development.

strand of model performance indicators (MPIs): the five sequential or scaffolded levels of Spanish language proficiency for a given topic and language domain

supports: see instructional supports

technical language: the most precise words or expressions associated with topics within academic content areas in school

text types: categories of text that employ particular language features for specific purposes

topic-related language: grade-level words and expressions, including those with multiple meanings and cognates, that are associated with the example topic within the strands of MPIs

visual support: accompanying the use of written or oral language with illustrations, photographs, charts, tables, graphs, graphic organizers, etc. to give emergent bilinguals additional opportunities to access meaning

Vocabulary Usage: the specificity of words or phrases for a given topic and context; one of three criteria that constitute the Performance Definitions

Appendix B: Selected References

- Achugar, M. (2003). Academic Registers in Spanish in the U.S.: A study of oral texts produced by bilingual speakers in a university graduate program. In A. Roca and M.C. Colombi (Eds.), *Mi Lengua: Spanish as a heritage language in the United States* (pp. 213-234). Washington, D.C.: Georgetown University Press.
- Achugar, M., & Colombi, M.C. (2009). Systemic Functional Linguistic explorations into the longitudinal study of the advanced capacities: The case of Spanish heritage language learners.
- Anstrom, K., DiCerbo, P., Butler, F., Katz, A., Millet, J., & Rivera, C. (2010). *A review of the literature on academic English: Implications for K-12 English language learners*. Arlington, VA: The George Washington University Center for Equity and Excellence in Education.
- August, D., & Shanahan, T. (Eds.). (2008). *Developing reading and writing in second-language learners: Lessons from the report of the National Literacy Panel on Language-Minority Children and Youth*. New York: Routledge.
- Bailey, A. L., Butler, F. A., Stevens, R., & Lord, C. (2007). Further specifying the language demands of school. In A. L. Bailey (Ed.), *The language demands of school: Putting academic language to the test* (pp. 103-156). New Haven, CT: Yale University Press.
- Brown, D. H. (2007). *Principles of language learning and teaching* (5th ed.). White Plains, NY: Pearson.
- Cloud, N., Genesee, F., & Hamayan, E. (2009). *Literacy instruction for English language learners: A teacher's guide to research-based practices*. Portsmouth, NH: Heinemann.
- Colombi, M.C. (2002). Academic language development in Latino students' writing in Spanish. In M. J. Schleppegrell and M.C. Colombi (Eds.), *Developing advanced literacy in first and second languages* (pp.67-86). Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum.
- Colombi, M.C. (2009). Grammatical Metaphor: Academic language development in Latino students' writing in Spanish. In H. Byrnes (Ed.), *Advanced language learning: The contribution of Halliday and Vygotsky*. London: Continuum.
- Commins, N. (2012). How do English language learners learn content area concepts through their second language? In E. Hamayan & R. Freeman-Field (Eds.), *English language learners at school: A guide for administrators* (pp. 44-46). Philadelphia, PA: Caslon Publishing.
- Cook, H.G. & Zhao, Y. (2011). *How English language proficiency assessments manifest growth: An examination of language proficiency growth in a WIDA state*. Paper presented at the American Educational Research Association conference, New Orleans, LA.
- Cummins, J. (2000). *Language, power, and pedagogy: Bilingual children in the crossfire*. Clevedon, England: Multilingual Matters.

- Echevarría, J., Short, D., & Powers, K. (2006). School reform and standards-based education: A model for English-language learners. *Journal of Educational Research*, 99, 195–210.
- Ellis, R. (1985). Teacher-pupil interaction in second language development. In S. M. Gass & C. G. Madden (Eds.), *Input in second language acquisition* (pp. 69–85). Rowley, MA: Newbury House.
- Escamilla, K., & Hopewell, S. (2010). Transitions to biliteracy: Creating positive academic trajectories for emerging bilinguals in the United States. In J. E. Petrovic (Ed.), *International perspectives on bilingual education: Policy, practice, controversy* (pp. 69–94). Charlotte, NC: Information Age Publishing.
- Fillmore, L. W., & Snow, C. E. (2002). What teachers need to know about language. In C. T. Adger, C. E. Snow, & D. Christian (Eds.), *What teachers need to know about language* (pp. 7–53). Washington, DC, and McHenry, IL: Center for Applied Linguistics and Delta Systems.
- Francis, D. J., Lesaux, N., Kieffer, M., & Rivera, H. (2006). Practical guidelines for the education of English language learners: *Research-based recommendations for instruction and academic interventions*. Portsmouth, NH: RMC Corporation, Center on Instruction.
- Garcia, O. (2009). *Bilingual education in the 21st Century: A global perspective*. Malden, MA and Oxford: Wiley/Blackwell.
- García, O., & Kleifgen, J. (2010). *Educating emergent bilinguals: Policies, programs, and practices for English language learners*. New York, NY: Teachers College Press.
- Gee, J. P. (2008). What is academic language? In A. S. Rosebery & B. Warren (Eds.), *Teaching science to English language learners: Building on students' strengths* (pp. 57–70). Arlington, VA: National Science Teachers Association Press.
- Gibbons, P. (2008). *English learners academic literacy and thinking: Learning in the challenge zone*. Portsmouth, NH: Heinemann.
- Goldenberg, C. & Coleman, R. (2010). *Promoting academic achievement among English learners: A guide to the research*. Thousand Oaks, CA: Corwin Press.
- González, N., Moll, L., & Amanti, C. (2005). *Funds of knowledge: Theorizing practices in households, communities and classrooms*. Mahwah, NJ: Erlbaum.
- Gottlieb, M. (2012). An overview of language education standards. In C. Coombe, P. Davidson, S. Stoyhoff & B. O'Sullivan (Eds.), *The Cambridge guide to second language assessment* (pp. 74–81). Cambridge, England: Cambridge University Press.
- Hakuta, K., Goto Butler, Y., & Witt, D. (2000). *How long does it take English learners to attain proficiency?* (Policy Report No. 2001-1). Santa Barbara: UC Linguistic Minority Research Institute.
- Halliday, M. A. K., & Hasan, R. (1989). *Language, context, and text: Aspects of language in a social-semiotic perspective*. F. Christie (Ed.), Essex, England: Pearson Education Limited.

- Hornberger, N. H. (2003). Introduction. In N. H. Hornberger (Ed.), *Continua of biliteracy: An ecological framework for educational policy, research, and practice in multilingual settings* (xii–xxii). Clevedon, England: Multilingual Matters.
- Lave, J., & Wenger, E. (1991). *Situated learning: Legitimate peripheral participation*. Cambridge, England: Cambridge University Press.
- Lemke, J. L. (1990). *Talking science: Language, learning and values*. Norwood, NJ: Ablex Publishing Corporation.
- Mohan, B. (1986). *Language and content* (Vol. 5288). Reading, MA: Addison-Wesley.
- Pérez, B. (Ed.). (2004). *Sociocultural contexts of language and literacy* (2nd ed.). Mahwah, NJ: Erlbaum.
- Scarcella, R. (2003). *Academic English: A conceptual framework* (Tech. Rep. No. 2003-1). Santa Barbara, CA: UC Linguistic Minority Research Institute.
- Schleppegrell, M. (2004). *The language of schooling: A functional linguistics perspective*. Mahwah, NJ: Erlbaum.
- Short, D. J., Echevarría, J., & Richards-Tutor, C. (2011). Research on academic literacy development in sheltered instruction classrooms. *Language Teaching Research*, 15, 363–380.
- Snow, C. E., & Uccelli, P. (2009). The challenge of academic language. In D. R. Olson & N. Torrance (Eds.), *The Cambridge handbook of literacy* (pp. 112–133). New York, NY: Cambridge University Press.
- Thomas, W.P., & Collier, V.P. (2002). A national study of school effectiveness for language minority students' long-term academic achievement. Santa Cruz, CA: Center for Research on Education, Diversity & Excellence, University of California–Santa Cruz.
- Ulibarri, D. M., Spencer, M. L., & Rivas, G. A. (1981). Language proficiency and academic achievement: A study of language proficiency tests and their relationship to school ratings as predictors of academic achievement. *NABE Journal*, 5, 47–79.
- Valdés, G. (2001). *Learning and not learning English: Latino students in American schools*. New York, NY: Teachers College Press.
- Vygotsky, L. S. (1978). *Mind in society: The development of higher psychological processes*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Walqui, A. (2003). *Conceptual framework: Scaffolding for English learners*. San Francisco, CA: WestEd.
- Zwiers, J. (2008). *Building academic language: Essential practices for content classrooms, grades 5–12*. San Francisco, CA: Jossey-Bass.

Appendix C: Index of Strands by Grade Level

The tables below reference the language domains, example topics, and cognitive functions presented in WIDA's *Spanish Language Development Standards, Kindergarten through Grade 12, 2013 Edition*. We invite educators to adapt, customize, and create new strands of MPIs to meet the needs of their students. A blank template for this purpose is provided on p. 20.

Kindergarten			
SLD Standard	Example Topic	Language Domain	Cognitive Function
1: Social & Instructional Language	Friendship	Reading	Understand
2: The Language of Language Arts	Sounds and symbols	Writing	Apply
2: The Language of Language Arts*	Story elements	Writing	Apply
3: The Language of Mathematics	Patterns	Listening	Analyze
4: The Language of Science	Weather	Listening	Analyze
5: The Language of Social Studies	Culture	Speaking	Analyze
Complementary: Language of Art	Portraits	Speaking	Remember

Grade 1			
SLD Standard	Example Topic	Language Domain	Cognitive Function
1: Social & Instructional Language	Following instructions	Listening	Understand
2: The Language of Language Arts	Gender and number agreement	Speaking	Analyze
3: The Language of Mathematics	Basic operations (addition and subtraction)	Reading	Apply
4: The Language of Science	Magnetism	Writing	Remember
5: The Language of Social Studies	Transportation	Speaking	Evaluate
Complementary: Language of Health and Physical Education	Healthy habits	Writing	Create

Grade 2			
SLD Standard	Example Topic	Language Domain	Cognitive Function
1: Social & Instructional Language	School events	Writing	Create
2: The Language of Language Arts	Personal experiences	Writing	Create
2: The Language of Language Arts*	Stories and personal experiences	Reading	Apply
3: The Language of Mathematics	Geometric shapes (2D and 3D)	Listening	Understand
4: The Language of Science	Temperature	Speaking	Evaluate
5: The Language of Social Studies	Careers and professions	Reading	Analyze
Complementary: Language of Technology & Engineering	Computers	Speaking	Analyze

*denotes expanded strand

Grade 3			
SLD Standard	Example Topic	Language Domain	Cognitive Function
1: Social & Instructional Language	Diversity	Speaking	Evaluate
2: The Language of Language Arts	Facts and opinions	Reading	Analyze
3: The Language of Mathematics	Fractions	Writing	Remember
4: The Language of Science	Plants	Reading	Evaluate
5: The Language of Social Studies	Patriotic symbols	Speaking	Analyze
Complementary: Language of Music	Musical instruments	Speaking	Remember

Grade 4			
SLD Standard	Example Topic	Language Domain	Cognitive Function
1: Social & Instructional Language	Collaboration	Speaking	Create
2: The Language of Language Arts	Register	Listening	Analyze
3: The Language of Mathematics	Decimals	Speaking	Analyze
4: The Language of Science	Water cycle	Reading	Analyze
5: The Language of Social Studies	Historical periods	Writing	Apply
Complementary: Language of Civics and Ethics	Ethical decisions	Reading	Understand

Grade 5			
SLD Standard	Example Topic	Language Domain	Cognitive Function
1: Social & Instructional Language	Modes of mass communication	Reading	Understand
2: The Language of Language Arts	Figurative language	Writing	Create
3: The Language of Mathematics	Planes and coordinates	Listening	Understand
3: The Language of Mathematics*	Graphs and coordinates	Writing	Analyze
4: The Language of Science	States of matter	Listening	Analyze
5: The Language of Social Studies	Migration/Immigration	Speaking	Analyze
Complementary: Language of Art	Theory of color	Writing	Evaluate

**denotes expanded strand*

Grade 6			
SLD Standard	Example Topic	Language Domain	Cognitive Function
1: Social & Instructional Language	Homework	Listening	Analyze
2: The Language of Language Arts	Literary genres	Speaking	Evaluate
3: The Language of Mathematics	Area	Reading	Apply
4: The Language of Science	Properties of matter	Writing	Understand
5: The Language of Social Studies	Economic changes	Reading	Analyze
Complementary: Language of Health and Physical Education	Sportsmanship	Listening	Understand

Grade 7			
SLD Standard	Example Topic	Language Domain	Cognitive Function
1: Social & Instructional Language	Social interaction	Writing	Create
2: The Language of Language Arts	Composition	Writing	Create
3: The Language of Mathematics	Probability and data analysis	Listening	Analyze
4: The Language of Science	Scientific method	Speaking	Analyze
5: The Language of Social Studies	Civil rights and responsibilities	Reading	Understand
Complementary: Language of Technology & Engineering	Technological advances	Speaking	Evaluate

Grade 8			
SLD Standard	Example Topic	Language Domain	Cognitive Function
1: Social & Instructional Language	Cooperative group work	Speaking	Understand
2: The Language of Language Arts*	Analyzing arguments	Reading	Analyze
3: The Language of Mathematics	Linear equations	Writing	Analyze
4: The Language of Science	Scientific inventions and discoveries	Speaking	Evaluate
5: The Language of Social Studies	European expansion	Writing	Analyze
Complementary: Language of Music	Folkloric music	Reading	Create

**denotes expanded strand*

Grades 9–10			
SLD Standard	Example Topic	Language Domain	Cognitive Function
1: Social & Instructional Language	Time management	Listening	Create
2: The Language of Language Arts	Character development	Listening	Analyze
3: The Language of Mathematics	Problem solving	Speaking	Analyze
4: The Language of Science	Geochemical cycles	Reading	Analyze
5: The Language of Social Studies	Political opinions	Writing	Create
Complementary: Language of Civics and Ethics	Ethical behavior	Writing	Evaluate

Grades 11–12			
SLD Standard	Example Topic	Language Domain	Cognitive Function
1: Social & Instructional Language	Informed decision-making	Reading	Analyze
2: The Language of Language Arts	Literary resources	Writing	Create
3: The Language of Mathematics	Formulas and equations	Writing	Analyze
3: The Language of Mathematics*	Formulas and equations	Listening	Analyzes
4: The Language of Science	Global warming	Listening	Analyze
5: The Language of Social Studies	Economic systems	Speaking	Evaluate
Complementary: Language of Art	Uses of technology	Listening	Understand

**denotes expanded strand*

Appendix D: Acknowledgements and Development Process

WIDA would like to extend its appreciation to the many individuals who have inspired, supported, and contributed to the development of the first edition of the Spanish language development standards. Numerous educators from across the U.S. and Puerto Rico have contributed to this project. This section outlines the formal process by which WIDA conceptualized, drafted, and reviewed this 2013 Edition of the WIDA SLD Standards and acknowledges those educators who were a part of that process, with apologies to many others who contributed ideas via less formal interactions.

In November of 2010, a group of educators, administrators, and researchers in the field of bilingual education were convened in Santa Fe, NM, for the Spanish Academic Language Standards and Assessment (SALSA) Project Kick-Off event. Over the course of two days, participants collaborated with project staff from WIDA and the Center for Applied Linguistics (CAL) to provide initial feedback on the SLD standards framework and to draft the initial strands of MPIs.

SALSA Kick-Off Event, November 17th and 20th, 2010, Santa Fe, NM

Vilmary Baéz, Puerto Rico
María Barreras, Madison Metropolitan School District, WI
Karen Beeman, Illinois Resource Center
Jorge Berné, Illinois State Board of Education
Isabel Cordova, Boulder Valley School District, CO
Idalia Cubero, Puerto Rico Public Schools
María Cruz, Taos Municipal Schools, NM
Diana Gonzalez, Independent Consultant
John Hilliard, Illinois Resource Center
Elena Izquierdo, Ph.D., University of Texas-El Paso
Roger T. Johnson, Chicago Public Schools, IL
Lois LaGalle, Chicago Public Schools, IL
Diane Leon, Questa Independent School District, NM
Christian Loredó, Deming Public Schools, NM
Eugenia Sarmiento Lotero, Denver Public Schools, CO
Latania Marr, Albuquerque Public Schools, NM
Amalia Martínez, Taos Municipal Schools, NM
Catalina Martis, Boulder Valley School District, CO
Olivia Mulcahy, Chicago Public Schools, IL
Martha Orozco, Deming Public Schools, NM
Norma Quiñones, Albuquerque Public Schools, NM
Leah Radinsky, Chicago Public Schools, IL
José Reyes, Gadsden Independent School District, NM
José Robles, Albuquerque Public Schools, NM
Elia María Romero, Albuquerque Public Schools, NM
Ana María Salazar, Albuquerque Public Schools, NM
Ana Salcido, Madison Metropolitan School District, WI
Roberta Schlicher, edCount, LLC.

Judy Stirman, Colorado Department of Education
Annette Sutton, Deming Public Schools, NM
Harry Valentín, Puerto Rico Public Schools
Mary Valerio, Colorado Department of Education

In February and April of 2011, WIDA brought together groups of language educators to continue drafting grade-level strands of MPIs. The grade-level and linguistic expertise of the following educators generated creative ideas for the draft strands. WIDA is grateful for their ongoing commitment to the project.

Grades K–5 Strand-Writing Workshop, February 17–18, 2011, Madison, WI

Rosa Campos, CUSD #308, Oswego, IL
Yolanda Kocemba, District 54, Schaumburg, IL
Latania Marr, Albuquerque Public Schools, NM
Maria Navarro, District 300, Carpentersville, IL
Ana Maria Salazar, Albuquerque Public Schools, NM
Wilma Valero, U-46, Elgin, IL

Grades 4–12 Strand-Writing Workshop, April 13–14, 2011, Arlington Heights, IL

Beatriz Alday, District 300, Carpentersville, IL
Araceli Arroyos, Albuquerque Public Schools, NM
Rosa Campos, CUSD #308, Oswego, IL
Ana Luisa Dominguez, Meridian School District 223, IL
Cristina Hernandez, CUSD #308, Oswego, IL
Yara Hernandez-Rix, New America School, NM
Kari Jaeckel-Rodriguez, Evanston Township High School, Evanston, IL
Joni Johnson, CCSD #15, Palatine, IL
Mishelle Jurado, Albuquerque Public Schools, NM
Maureen Kuhn-Rojas, Naperville, IL
Victor Marquez, CCSD #15, Palatine, IL
Dana Oesterlin Castellon, Chicago Public Schools, IL
Maria Elena Orozco, Albuquerque Public Schools, NM
José Reyes, Gadsden Independent School District, NM
Marisa Silva, Albuquerque Public Schools, NM

The voices and experience of these educators in the field of bilingual education, along with their passion for working with emerging bilinguals, informed the development of the SLD strands of MPIs.

WIDA also convened a National Advisory Council Meeting consisting of experts in bilingual education and assessment and representatives from the SALSA grant's state-level leaders in March 2011. The group discussed the SALSA grant deliverables and provided valuable input and feedback on the initial drafts of the SLD standards. Participants also shared insight on the practical application of the SLD standards to curriculum and instruction, and brainstormed ways to disseminate information on the standards to bilingual educators in the field.

SALSA National Advisory Council Meeting, March 21–22, 2011

Karen Beeman, Illinois Resource Center
Kathy Escamilla, Ph.D., University of Colorado-Boulder
Liliana Graham, Colorado Department of Education
Gladys Herrera-Gurulé, New Mexico Public Education Department
Elena Izquierdo, Ph.D., University of Texas-El Paso
Robin Lisboa, Illinois State Board of Education
Marjorie Myers, Ph.D., Francis Scott Key Elementary School, Arlington, VA
Kim Potowski, Ph.D., University of Illinois-Chicago
David Rogers, Dual Language Education New Mexico
Roberta Schlicher, edCount, LLC.
Guillermo Solano-Flores, Ph.D., University of Colorado-Boulder
Judith Wilde, Ph.D., Beta Group
Judith Yturriago, Ph.D., Northeastern Illinois University

In the spring of 2012, WIDA released a draft of the strands of MPIs for each grade level. Educators across the country and Puerto Rico were invited to complete an anonymous online survey where they were prompted to consider the appropriateness of the specific elements and content of the strands of MPIs. Feedback from the survey was compiled and reviewed to inform edits and enhancements to the draft.

Throughout this process of reviews and revisions, WIDA's SLD team collaborated with Dr. Cecilia Colombi from the University of California-Davis who provided expert guidance to the project staff on the development of the SLD Performance Definitions and related research. Dr. Colombi also provided feedback on the Kindergarten Speaking Rubric for the PODER assessment.

In December 2012, WIDA released a revised draft of the K–12 strands of MPIs and the SLD Performance Definitions. Through collaboration with educators, additional feedback was collected and reviewed. Final revisions were made and reviewed by project stakeholders and educators. Upon release of the publication, additional efforts will take place to ensure ongoing alignment to state and national standards and to engage educators in professional development around the standards framework.

The following WIDA staff members and consultants participated in events and/or shared their time and expertise over the course of the project:

WIDA Staff Contributors

Erin Arango-Escalante
Alissa Blair
Tim Boals, Ph.D.
H. Gary Cook, Ph.D.
Emily Evans Fanaeian
Leslie Grimm
Danielle Maillette
Jesse Markow

Daniella Molle
Melissa Paton
Pakou Vang
Carsten Wilmes, Ph.D.

The following staff from the Center for Applied Linguistics participated in events and/or shared their time and expertise over the course of the project:

Dorry Kenyon, Ph.D.
Allen Chong
Adriana Jokisch-Sagrera
Guillermo Laya
David MacGregor, Ph.D.

A special thanks to the following staff members from the Illinois State Board of Education for their support and contributions to this project:

Reyna Hernandez
Robin Lisboa
David Gonzalez Nieto
Beth Robinson

This publication was made possible by the tireless efforts of the following WIDA staff members:

WIDA SLD Standards Development Team

Margo Gottlieb, Ph.D., Lead Developer
Mariana Castro, Director of Academic Language & Literacy Initiatives
Andrea Camilleri, Assistant Director, Teaching & Learning
M. Elizabeth Cranley, Ph.D., WIDA Associate Director
Nancy Dominguez, Graduate Assistant
Nancy Herrera, Graduate Assistant
Susana Ibarra Johnson, Ph.D., Academic Languages & Literacies Researcher
Lorena Mancilla, SALSA Project Manager and Academic Languages & Literacies Researcher
Sandra Elena Terra, Graduate Project Assistant
Janet Trembley, Graphic Design
Patricia Venegas, Graduate Project Assistant

Thank you, everyone, for your contribution!



©2013 Board of Regents of the University of Wisconsin System,
on behalf of WIDA

www.wida.us